

I Pagpakatu'an Pagbulig Pagsabot Sito Libro

Ato sito libro sin ampat agsabi-na i arun-na si magsurat nga gana' la'in kon ma'in si Juan (1:1,4,9; 22:8). Ka'urugan i mag'isip nga si apostol Juan to gihapon i dadi'-na si Sebedeo (Mateo 10:2). Bali kaklarado si isi-na sito libro nga i magsurat addangan nga Hebro, sayod si Kasuratan, puno' si manniripon pag'ampo' nga kilalado si pito' lugar si prubinsya Asia kon singnga aniya' man-niripon pag'ampo'. I magsurat agtutu'o gayod nga i pagtu'o Kristiyano agda'og kuntra si mga karat'an ato si kalibutan.

Nagsurat to libro si mga ta'on nga nagparapa-masakitan i mga Kristiyano ngan 95 AD (mga 65 anyos kahuman abanhaw si Jesus).

Sinan mga panahon, i mga tinapuran si Roma agpursigi nga i mga a'a kinahanglan agtuman si mandu'-na si Emperador pag'ampo' si iya. Tun-god kay i pagtu'u-na si mga Kristiyano nga si Kristo hamok i Paragdalom, ma'in i Emperador, nagkuntra gayod mga iya. I magpanutu'o ari si Smirna nagpada'anan si titakka mga kasakitan (2:10), i manniripon pag'ampo' ari si Filadelfia nagsumatan nga titakka i uras si mga pagpur-bar ato si kalibutan (3:10). Si Antipas nagmatay (2:13) ngan da'inan may i ditangnga' pa (6:9). Nagdistirro si Juan ari si isla Patmos tungod si pagparapasamwak-na si mahalap sumat (1:9) ngan i ditangnga' nga huwang si manniripon

pag'ampo' agpamalisa na dina si ungod pagtu'o (2:14-15,20) sanglit kinahanglan to nga apu'po'.

Agsurat-nay to si Juan pag'aghat si magpanutu'o nga ga'i mga iya pabawa pag'ampo' si Emperador. Agsumat iya ato nga titakka na i pangultimo bisis pagsi'atubangay-na si Diyos pati' si Satanas. Maniguro si Satanas pagtamba pagpasakit si mga magpanutu'o, pero kinahanglan mga iya nga ga'i aburubantad bisan pa kon kamatayon i mga tinakka-na. Tatal, ga'i may apara' i espirituhanon kinabuhi'-na mga iya ngan si pagpada'itu-na gihapon si Kristo, kinakulawan i pagda'ug-na mga iya dungan si pagpara' si mga a'a nga mamara'at i mga binuhatan-na. Sinan uras, i mga a'a-na si Diyos aka'angkon si malipayon ngan maka'angayan kamutangan hasta si kahastahan.

Bali kaburubwilita ato sito libro i paggamit si numiro syiti. Simpito' ato nagsabi kon say i mga malipayon a'a (1:3; 14:13; 16:15; 19:9; 20:6; 22:7,14). Aniya' liwat ato nagsabi pito' mga maniniripon pag'ampo' (1:4,11), pito' espirito (1:4), pito' pammatungtungan lampara nga mga bulawan (1:12), pito' bitu'on (1:16), pito' silyo (5:1), pito' sungay, pito' mata (5:6), pito' trumpita (8:2), pito' dalugdog (10:3), pito' pangngilalahan si langitnon kasiguruhan (12:1,3; 13:13-14; 15:1; 16:14; 19:20), pito' takulok, pito' kuruna (12:3), pito' mammimirwisyo (15:6), pito' bulawan mangko' (15:7), pito' tagudtod (17:9), pito' hadi' (17:10), pati' i la'in pa naggamitan si numiro syiti. Aniya' magpaminugad nga i kahulugan-na si numiro syiti, iya i kabug'usan o kakumplito.

I Pagtunga'-tunga' Sito Libro

1. I Pagtikang (1:1-8)
2. Si Jesus pati' i mga Surat-na Pada'iray si Pito' mga Manniripon Pag'ampo' (1:9–3:22)
3. I Truno, i Nilikid Sinurat pati' i Nati Karniro (4:1–5:14)
4. I Pito' Silyo (6:1–8:1)
5. I Pito' Trumpita (8:2–11:19)
6. I Pala'in-la'in Hinabo' (12:1–14:20)
7. I Pito' Mangko' (15:1–16:21)
8. Babilonia: I Sa'i-na si Mga Parapamabayad Danda (17:1–19:5)
9. I Pagdayaw si Kumbiti si Kasal-na si Nati Karniro pati' i Pagpada'itu-na Gihapon si Kristo (19:6-21)
10. I Adda Yukot Ta'on, i Katapusan-na si Satanas pati' i Paghusgar si mga Magkamaratay Na (20:1-15)
11. I Baha'o Kalangitan, i Baha'o Kalibutan pati' i Baha'o Jerusalem (21:1–22:5)
12. I Pangultimo mga Allingon (22:6-21)

I Pagtikang pati' Pagdayaw

¹ Yayto i nagpakatu'an-na si Jesu-Kristo nga nagpumwan-na si iya si Diyos basi' agpakaklaro i dimu'an rilihugun-na si mga kinahanglanon tihinabo' ma'in na pira. Agpakatu'an-nay to pina'agi si anghel-na nga nagpabawa-na pada'iray si rilihugun-na Juan ² nga magtistigos to mismo si dimu'an mga sakulawan-na nga atiya' aka'anna' ato. Yayto i allingun-na si Diyos pati' i nagtistigusan-na si Jesu-Kristo. ³ Mga malipayon i mga magparapamasa sito mga allingon nga

makigpasumat-na si Diyos ngan malipayon liwat i magpakabati' sito nga akapabag'o si mga inisipan-na nga iya i bisan ay makasurat ato, kay ma'in na pira nga agkahirinabo' to.

⁴Tikang to surat si Juan.

Tigsurat-koy to para si manniripon pag'ampo' si pito' syudad ari si prubinsya Asia.

Amalako ako si Diyos nga sa'angkun-bi i mapinalangga'on pagpanginanu-na pati' i kamurayaw-na, nga iya i Diyos ina'anto, ngan siray ngan hasta pa si mga titakka mga panahon. Amalako ako liwat si pito' espirito atubang si trunu-na ⁵ ngan da'inan may si Jesu-Kristo, i tangkod tistigos, i primiro mabanhaw hasta i puno' si mga kahadi'-hadi'an si kalibutan.

Iya i maghigugma' si kita kam pati' i maglukat si kita kam tikang si pagdalum-na si makasasala' kina'iya* pina'agi si kamatayun-na. ⁶ Iya liwat i magpa'ambit si kita kam si pagkahadi'-na pati' si pagkaparaghalad-na basi' agpakasirbi kita kam si Diyos-na pati' Tatay-na. Angay pirinugaron atubang si iya darayawon kaw ngan gamhanan kaw hasta si kahastahan. Amen.

⁷Kulawi-bi, awira' iya agdadara'on si panganod,

ngan i dimu'an akakulaw si iya,

huwang na hasta i mga magpansundat† si iya.

Ngan i mga ka'aha'an si kalibutan intiro agpara-pandinamag tungod si iya.

Iyay nan gayod i tihinabo'! Amen.

* **1:5** I adda pa kahulugan-na si Grikuhanon linggwahi: pati' i makapasaylo si mga sala'-ta kam. Kulawin si 1Juan 1:7-9; Roma 6:20-22. † **1:7** I nagtukoy magpansundat, iya i mga sundalo ngan kamatay-na si Jesus ari si kudos.

⁸ Lingun-na si Paragdalom Diyos, “Ako i Alpha pati' i Omega,[‡] i Diyos ina'anto, ngan siray ngan hasta pa si mga titakka mga panahon, i Makagagahom.”

I Addangan

nga Agkamayu'-mayo' si A'a

⁹ Ako si Juan, i bugtu'-bi si pagtu'o pati' i kaparihu-bi nga nagparapamasakitan ngan magpadayon pag'ilob hasta nga papasakupon si ginhadi'an tungod si dati pag'adda-ta si Jesus. Nagpa'anna' ako si isla Patmos tungod si pagparapasamwak-ko si allingun-na si Diyos pati' si nagtistigusan-na si Jesus. ¹⁰ Ngan adda si mga allaw nga nagtagama pag'ampo' si Ginu'o, agdaluman-na ako si Espirito. Aniya' sabati'an-ko si damurihan-ko makusog busis nga akapariho si tandu-na si trumpita, ¹¹ nga agpinugad, “Kinahanglan nga sasurat-mo i dimu'an sakulawan-mo si adda nilikid-likid ngan amabawaha pada'iray si manniniripon pag'ampo' si pito' to syudad: Si Efeso, si Smirna, si Pergamo, si Tiatira, si Sardis, si Filadelfia pati' si Laodicea.”

¹² Anili' ako pan damurihan pagkulaw kon singnga tikang i busis magpakibagaw si ako. Ngan si paka'atubang-ko na, aniya' dayon sakulawan-ko pito' pammatungtungan lampara nga mga bulawan. ¹³ Ngan si tangnga'-na sinan mga pammatungtungan, aniya' addangan nga agkamayu'-

[‡] **1:8** I Alpha pati' Omega, iya i primiro pati' i ultimo litra si Grikuhanon abakada. Kulawin si 22:13.

mayo' si a'a. § Disutana iya nga i paha-na bu-lawan bali pagkalambo yungod si suruk-suruk-na. ¹⁴ Puti' na sito i barahibu-na si takulok pariho si barahibu-na si karniro nga bali pagkaputi' ngan i mga mata-na akapariho si mag'u'ulyab nan api. ¹⁵ I mga kitid-na day burunsi nga agbaga pariho si man api nan pa hamok ngan i busis-na akapariho si tandu-na si maghagalwak nan buwahi'. ¹⁶ Aniya' nag'antanan-na pito' bitu'on si kawanan tamburu'-na, ngan aniya' maghulwa' matarom ispada si bawa'-na nga padurudambila' i tarum-na. I bayhun-na may akapariho kadanta' si sirak-na si allaw kon amudto.

¹⁷ Si pakakulaw-ko si iya, pa'akkom ako si kitiran-na nga day minatay. Mangno agdu'unana ako si kawanan tamburu'-na ngan aminugad: “Dakaw atalaw. Ako i Dahulu'an pati' i Damurihan. ¹⁸ Ako i aniya' ungod kinabuhi'-na. Tigamani-bi to, bisan kon minatay na ako siray, allom na ako ngan ga'i na amatay pa hasta si kahastahan! Atiya' ag'antanan-ko i lyabi pagdalom si kamatayon pati' si mga ginsakupan-na ari si dilalom pitak.

¹⁹ “Sanglit anurata mahi'unong si mga kamutangan nga papakulawun-ko si ka'aw, i kamutangan ina'anto mga ta'on hasta pa i mga kamutangan si titakkay ro mga panahon. ²⁰ Aniya' kamatu'uran nga nagparatago' siray mahi'unong si pito' bitu'on nga sakulawan-mo si kawanan tamburu'-ko pati' i pito' pammatungtungan lampara nga mga bulawan. Kundi' ina'anto paklaruko si ka'aw nga i pito' mga bitu'on, iya i mga anghel

nga magpanginano si manniripon pag'ampo' si pito' nan syudad ngan i mga pammatungtungan lampara, mismo i manniripon pag'ampo' sinan mga syudad.

2

I Surat pan Efeso

¹ “Tigsurat-koy to para si anghel magpanginano si manniripon pag'ampo' si Efeso:

Yayto i mga allingun-na si mag'antan si pito' bitu'on si kawanan tamburu'-na nga sigi pasa-pasa kon singnga i pito' pammatungtungan lampara nga mga bulawan:

² Akatu'anan ako si mga binuhatan-bi, si mga kabudlayan-bi pati' i padayon pag'ilub-bi. Akatu'anan ako nga ga'i kam agpata'an hamok si mga a'a nga mga mara'at i binuhatan-na, ngan agparapamurbaran-bi i mga magparapaminugad nga mga apostol mga iya hasta nga kinadiskubrihan nga mga burubullo' bali'. ³ Agpadayon kam si mga pag'ilub-bi ngan aka'agwanta kam si mga kakurihan tungod si arun-ko kundi' ga'i kam abudlay.

⁴ Pero aniya' pa gihapon sala'-bi nga ga'i pa satuhay-bi si ako: Ag'ambanan-bi na i primiro naghigugma'-bi. ⁵ Intumu-bi kon ay i kalanga-na si kalahu'an-bi!* Agbasula kam huwang si pagbag'o ngan buhatu-bi gihapon i nagparabuhat-bi ngan primiro. Kon ga'i kam

* **2:5** I nagtukoy kalanga-na si kalahu'an, iya i panahon pag'amban-na mga iya si primiro naghigugma'-na mga iya.

agbasol, pada'inan ako si ka'am nan ngan ala'-ko i pammattungungan-bi lampara tikang si nagsintaran-na. ⁶ Pero aniya' liwat kahalapan-bi: Agsikway-bi i panggawi'-gawi'-na si mga Nicolaitano pariho si pagsikway-ko may liwat si mga iya.

⁷ Si mga a'a makapamati', kunta' amati' kon ay i mga pinahallingan-na si Espirito para si manniniripon pag'ampo' si bisan singnga lugara. Pumwan-ko si magpakalampas i katungod pagkakan si buwa'-na si kayo nga agbuwan kinabuhi', nga awiray si para'isu-na si Diyos.

I Surat pan Smirna

⁸ “Tigsurat-koy to para si anghel magpanginano si manniniripon pag'ampo' si Smirna:

Yayto i mga allingun-na si Dahulu'an pati' si Damurihan, i mamatay pati' i mabanhaw: ⁹ Akatu'anan ako si mga kakurihan-bi pati' si ka'anggana'un-bi, kundi' si kamatu'uran mga manggaranon kam! Akatu'anan ako si mga pagparapanggutgut-na si mga magparapaminugad nga mga Hebro kuno' mga iya, kundi' mga sakop dina si sinaguga-na si Satanas. ¹⁰ Dakam atalaw si mga arantusun-bi. Sumatan-ta kam nga aniya' si ka'am pinaprisu-na si Satanas pagpurbar si mga pagtu'u-bi, ngan aka'abat kam si mga kasakitan sallod si awatong allaw. Padayunu-bi i pagkatangkud-bi bisan kon i balyu-na sito i kamatayun-bi, ngan pumwan-ko i kuruna, nga iya i ungod kinabuhi'.

¹¹ Si mga a'a makapamati', kunta' amati' kon ay i mga pinahallingan-na si Espirito para si

manniniripon pag'ampo' si bisan singnga lugara. Ga'i akalabutan i magpakalampas kon agkamaratay i ditangnga' si kaduwa bisis nga bulag si Diyos.

I Surat pan Pergamo

¹² “Tigsurat-koy to para si anghel magpanginano si manniniripon pag'ampo' si Pergamo:

Yayto i mga allingun-na si addangan nga aniya' maghulwa' matarom ispada si bawa'-na nga padurudambila' i tarum-na:

¹³ Akatu'an an ako nga i nag'istaran-bi sakop si lugar nagtindugan-na si Satanas si trununa. Pero bisan pa kon awinan kam anan, ga'i agliwat i tangkod pag'aku'-bi si arun-ko. Ga'i kam agdidiwaray si pagtu'u-bi si ako bisan ngan panahun-na pa si Antipas, i tangkod tistigus-ko nga nagmatay anan si syudad-bi nan nga nag'istaran-na si Satanas.

¹⁴ Pero bisan kon da'ingan sinan, aniya' pa gihapon nga ga'i pa satuhay-bi si ako: Aniya' si ka'am anan nga agara' na si mga turo' nga akapariho si tawa'-na si Balaam, i magturo' si Balak kon pinapa'i sapisindak-na i mga a'-na si Israel siray pagsala' hasta nga agpakakakan si mga nagpamahalad-na na si mga diyus-diyos ngan agpaki'ubay si bisan say hamok sasindakan-na.

¹⁵ Si pariho kamutangan, aniya' si ka'am anan nga agara' na si mga turu'-na si mga Nicolaitano.

¹⁶ Sanglit, agbasula kam huwang si pagbag'o. Kay kon ga'i, pada'ingan ako si ka'am nan ma'in na pira ngan makigirra sinan mga a'a pina'agi si ispaday to si bawa'-ko.

¹⁷ Si mga a'a makapamati', kunta' amati' kon ay i mga pinahallingan-na si Espirito para si manniniripon pag'ampo' si bisan singnga lugar. Pumwan-ko si magpakalampas i mala'a karakanon nag'arunan manna nga nagtago' pa. Pumwan-ko liwat si kada addangan si mga iya i puti' bato nga nagmarkahan si baha'o arun-na mga iya, nga kinatu'anan hamok si makakarawat.

I Surat pan Tiatira

¹⁸ “Tigsurat-koy to para si anghel magpanginano si manniniripon pag'ampo' si Tiatira:

Yayto i mga allingun-na si Dadi'-na si Diyos, nga akapariho si mag'u'ulyab api i mata-na ngan i mga kitid-na akapariho si mag'inggatan nan burunsi: ¹⁹ Akatu'anan ako si mga binuhatan-bi, si gugma'-bi pati' si pagtu'u-bi, si pagsirbi-bi pati' si padayon pag'ilub-bi, ngan maniguro pa liwat kam ina'anto kuntra si ngan dahulo.

²⁰ Pero bisan kon da'inan sinan, aniya' pa gihapon nga ga'i pa satuhay-bi si ako: Agpata'anan-bi hamok danday nan Jezebel nga agparapinugad nga adda iya paragsumat. Pina'agi si mga turu'-na, agkaralilingo i mga rilihugun-ko hasta nga agpaki'ubay si bisan say hamok mga sasindakan-na mga iya ngan agparapamangan si mga nagpamahalad-na na si mga diyus-diyos. ²¹ Agbuwanan-ko na iya uras pagbasol huwang si pagbag'o hi'unong si pagparapaki'ubay-na kundi' ga'i iya aruyag. ²² Sanglit patapuk-ko iya pada'iray si katri-na si kasakitan. Pwira

pa sinan, kon ga'i liwat agbasol huwang si pagbag'o i mga magparapakihuwang si diyus-na pina'agi si pagparapanbisyo si pagdangallahan, pahuwang-ko liwat mga iya si ura-ura kasakitan-na ari. ²³ Panmatay-ko i mga mannurunud-na.† Ngan tungod sinan, agpakatu'anan i manniniripon pag'ampo' si bisan singnga lugara nga ako i magparahuliskay si mga katuyu'an-bi pati' si mga isip-bi ngan burulusun-ko kam sigon si mga binuhatan-bi magin mahalap may o mara'at. ²⁴ Para namay si ditangnga' nan anan si Tiatira, ka'am nga ga'i agpagara' si mga turu'-na ngan ga'i ag'adal si malalom kuno' tinago' hi'unong si Satanas, ga'i na kam pamuwanan-ko si makapabuwat nan pa si ka'am: ²⁵ Basta padayun-bi hamok pag'antan pahalap i mga sa'angkun-bi na tubtob si pagpada'inan-ko gihapon.

²⁶ Pumwan-ko si magpakalampas nga agpa-dayon pagtuman si mga katuyu'an-ko hasta si katapusan, i gahom pagdalom si mga nasyon.

²⁷ Iya i tipamuno' sito mga a'a nga aggamit si ransang badas.

Pamurak-purak-nay to nga day mga pakattan hamok.‡

I purumwanun-ko si mga iya akapariho si sakarawat-ko gahom tikang si Tata'-ko.

²⁸ Pumwan-ko liwat si kada addangan i makabigwas.§ ²⁹ Si mga a'a makapamati',

† 2:23 Si Grikuhanon: i mga dadi'-na. ‡ 2:27 Salmo 2:9 § 2:28 I nagtukoy makabigwas, iya si Jesu-Kristo tungod kay iya i danta'.

kunta' amati' kon ay i mga pinahallingan-na si Espirito para si manniripon pag'ampo' si bisan singnga lugara.

3

I Surat pan Sardis

¹ “Tigsurat-koy to para si anghel magpanginano si manniripon pag'ampo' si Sardis:

Yayto i mga allingun-na si mag'antan si pito' espiritu-na* si Diyos pati' si pito' bitu'on: Akatu'anan ako si mga binuhatan-bi. Mga allom i pagkakilala-na si ka'am si mga a'a ngan siray pa, pero si kamatu'uran mga minatay na kam.

² Sanglit kallata kam! Pabaskugu-bi i mabilin pa anan si ka'am nga agtikamatay na liwat, kay bisan si pangulawan-na si Diyus-ko ga'i agtapus-bi i mga nagpabuhat-na. ³ Kon sugad, intumu-bi hamok kon ay i mga sakarawat-bi pati' i mga sapamati'an-bi. Sunuru-bi nan ngan agbasula kam huwang si pagbag'o. Pero kon ga'i kam agkakarallat, pada'inan-ta kam si ka'am nan pariho si mannangkaw nga ga'i kam akatu'anan kon ay urasa i pagtakka-ko.

⁴ Kundi', aniya' pa gihapon diki'it anan si Sardis nga ga'i agpaka'alupan i mga badu'-na. Mga iya i magpakabaya' si ako nga plos puti' i mga badu'-na tungod kay angay gayod mga iya para sinan ⁵ ngan pariho si

* **3:1** Gana' makatu'anan kon ay i tinuyo' karuyag sidngun-na si Juan kon pito' ba' rilihug-lihugun-na si Diyos espiritu o kon i Espirito nga pito' dubli i pagka'espiritu-na, karuyag sidngon gana' makapariho si kagamhanan-na. Kulawin si 1:4; 4:5; 5:6.

mga iya, bisan say i magpakalampas, mga iya i saralanan liwat si puti' sutana. Ga'i gayod para'-ko i mga arun-na ari si libro kon singnga agpakalista i magpaka'angkon si ungod kinabuhi', kundi' pahayag-ko lugod i mga arun-na atubang si Tata'-ko pati' si mga anghel-na. ⁶ Si mga a'a makapamati', kunta' amati' kon ay i mga pinahallingan-na si Espirito para si man-niripon pag'ampo' si bisan singnga lugara.

I Surat pan Filadelfia

⁷ “Tigsurat-koy to para si anghel magpanginano si manniripon pag'ampo' si Filadelfia:

Yayto i mga allingun-na si Ungod ngan Sagrado A'a, i mag'inantan si lyabi-na si David. Bis an ay i inabrihan-na gana' makasirra, ngan bis an ay i sinirrahan-na gana' maka'abri: ⁸ Akatu'an an ako si mga binuhatan-bi. Kulawibi, awinan mismo agpa'atubang-ko si ka'am i andang abrido pwirtahan nga gana' makasirra. Sayod ako nga diki'it hamok i kusug-bi, kundi' agpabilin kam tangkod si allingun-ko ngan ga'i agdidiwarayan-bi i arun-ko. ⁹ Pamapada'iruko i mga a'a nga mga sakop si sinaguga-na si Satanas ngan pama'akkum-ko atubang si ka'am bawa i pag'aku'-na mga iya nga aghigugma'-ta kam. Mga iya i magparapakunu-kuno nga mga Hebro kundi' mga bullu'on dina. ¹⁰ Tungod si pagsarig-bi si mandu'-ko pag'ilob bawa i malanga pagpaturus, pasarig-ko may liwat kam kon anakka i mga pagpurbar si pagtu'u-bi nga sigurado sa'abat-na si bug'os kalibutan basi' kapurbaran i mga magpangistar anan.

¹¹ Ma'in na pira, tipada'inan ako gihapon si ka'am nan. Padayunu-bi pag'antan pahalap i mga sa'angkun-bi na basi' gana' na makabawi' si kuruna-bi. ¹² Himu-ko harigi si templu-na si Diyus-ko i magpakalampas, ngan ma'in na kinahanglanon si mga iya nga pagawas pa. Pamarka-ko si mga iya i arun-na si Diyus-ko pati' i syudad-na si Diyus-ko, nga iya i baha'o Jerusalem. Tipanhawod to man langit tikang mismo si Diyus-ko. Pamarka-ko liwat si mga iya i baha'o arun-ko. ¹³ Si mga a'a makapamati', kunta' amati' kon ay i mga pinahallingan-na si Espirito para si manniniripon pag'ampo' si bisan singnga lugara.

I Surat pan Laodicea

¹⁴ “Tigsurat-koy to para si anghel magpanginano si manniniripon pag'ampo' si Laodicea:

Yayto i mga allingun-na si Amen, i tangkod ngan ungod tistigos, i magpamuno' si dimu'an hinimu-na si Diyos: ¹⁵ Akatu'anan ako si mga binuhatan-bi. Aniya' mga a'a nga day mapanas irimnon tungod si kadisididu-na hi'unong si Diyos ngan aniya' may liwat nga day matugnaw tungod si pagdiri'-na pirmi kon parti si iya. Sayod ako nga ma'in kam matugnaw ngan ma'in may liwat mapanas. I karuyag-ko kunta' nga adda si duway to i sapili'-bi kamutangan! ¹⁶ Kundi', tungod kay palabanhuran kam dina, ma'in mapanas ngan ma'in may liwat matugnaw, ma'in na pira suruppa'anta kam. ¹⁷ Agparapinugad kam, 'Mayaman ako ngan aniya' na manggad-ko, sanglit ga'i

na ako agkinahanglan bisan ay pa.' Pero ga'i kam akatu'an an si ungod kamutangan-bi nga bali pagkara'at pati' kapubrihan. Mga makalulu'oy kam, mga buta ngan gana' gayod mga sul'ut-bi. ¹⁸ Agwaydungan-ta kam pagballi ato si ako si bulawan nga malabbat na bisis nagtunaw pag'ala' si lagud-na basi' agyman kam. Kunta' amalli kam liwat mga puti' panapton papasul'utun-bi basi' satambunan-bi i mga puhu'-bi nga bali kamakamamalo' si kamutangan-na. Amalliha kam panhihirog para si mga mata-bi basi' agpakakulaw kam.

¹⁹ Ag'isugan-ko ngan agswitu-ko i mga nagpanhigugma'-ko. Sanglit agsalingabuta kam ngan agbasula kam huwang si pagbag'o.

²⁰ Atiya' na ako si pwirtahan-bi agtutunggo ngan agparaban'o. Kon aniya' makapamati' si busis-ko ngan angabri si pwirtahan, padayon ako ngan makihuwang pagkakan si iya ngan iya may liwat makihuwang pagkakan si ako.

²¹ Pumwan-ko si magpakalampas, i katungod pagtingkulo' tingpid si ako ari si trunu-ko, pariho may si pakalampas-ko ngan nagpatingkulo' may tingpid si Tata'-ko ari si trunu-na. ²² Si mga a'a makapamati', kunta' amati' kon ay i mga pinahallingan-na si Espirito para si maniniripon pag'ampo' si bisan singnga lugara."

4

I Truno ari si Langit

¹ Kahuman sinan dimu'an, aniya' namay sakulawan-ko pwirtahan ari si langit nga

dati abrido mismo atubang si ako. Katapos, agparapakibagaw si ako i busis nga sapamati'anko ngan primiro nga pariho si tandu-na si trumpita. Agpinugad to, "Amanahika ato kay pakulaw-ta kaw i kinahanglanon mahinabo' kahuman si ina'anto uras." ² Agdaluman-na dayon ako si Espirito ngan hintak ako akapada'iray pag'atubang si truno ari si langit nga aniya' dati magtingkulo'. ³ I magtingkulo' ari aniya' pagkapuruparihu'an-na si mga gimamahali bato, pariho si dyamanti pati' rubi. Aniya' magpalibot rayos si truno nga pala'in-la'in i pagkabirdi-na. ⁴ Nagpalibutan liwat i truno si baynti kwatro pa la'in mga truno ngan nagpaningkulu'an to si baynti kwatro may mga mahanak si pagtu'o. Plos puti' i mga badu-na mga iya ngan aniya' mga kuruna-na bulawan. ⁵ Mismo anan si truno, aniya' magparakikil'at, aniya' makusog mga kariribukan pati' mga hinagunghung-na si dalugdog. Atubang si truno, aniya' pito' mga lampara nga bali pagpan'ulyaban. Iyay nan i pito' espiritu-na* si Diyos. ⁶ Aniya' liwat mahaya libtong atubang si truno nga day salaming katallang i buwahi'-na.

Aniya' ampat mga allom hinimu-na si Diyos nga agpalibot matapit gayod si truno ngan puroy to hamok mata si dahulu'an hasta si damurihan. ⁷ I primiro allom hinimo akapariho si liyon, i kaduwa akapariho si butakal baka, i bayhun-na si katallo aniya' pagkaparihu'an-na si bayhun-na si a'a, ngan i ka'ampat akapariho si maglalayog nan

* **4:5** Parti si pito' espirito, kulawin si hawud-na si pahina 687.

agila. ⁸ Kada adda sito, aniya' annom pakpak-na ngan panno' si mga mata, hasta pa i dilalum-na si mga pakpak-na. Allaw sangom gana' si mga iya huway-huwayay pagpahalling,

“Diyusnon, diyusnon, diyusnon i Paragdalom
Diyos nga Makagagahom.

Diyos iya ngan siray, ina'anto, ngan hasta pa
si mga titakka mga panahon.”

⁹ Pirmi agparapandayaw, agparapama'unra ngan agparapamasalamat i mga allom hinimo si magtingkulo' si truno nga pirmi allom hasta si kahastahan, ngan bisan sumiran nan mga iya buhat-na

¹⁰ pa'akkom may i baynti kwatro mga mahanak si pagtu'o atubang si magtingkulo' si truno ngan agpangampo' si pirmi allom hasta si kahastahan. Agpa'anna'-na mga iya i mga kuruna-na atubang si truno dungan si pagpinugad,

¹¹ “Paragdalom kami' pati' Diyos kami', angay
gayod nga pirinugaron kaw
darayawon kaw, papa'unrahan kaw ngan
makagagahom kaw,
kay ka'aw i maghimo si dimu'an.

Sigon si katuyu'an-mo, agkahirimo mga iya
ngan aniya' mga kalugaringun-na kina'iya.”

5

I Nilikid Sinurat

pati' i Nati Karniro

¹ Katapos aniya' sakulawan-ko si kawanan tamburu'-na si magtingkulo' si truno adda nilikid sinurat nga padurudambila' i surat-na ngan

aniya' sinan pito' silyu-na* pagpasiguro nga ga'i abuklad. ² Mangno aniya' sakulawan-ko adda gamhanan anghel nga sigi pahalling si maku-sog busis, “Say i mangangay si kina'iya nga ma-matukal si mga silyu-nay to basi' abuklad to nilikid sinurat?” ³ Pero gana' bisan addangan ato si langit o ari si kalibutan o bisan pa si dilalom pitak nga angay pagbuklad sinan nilikid sinurat o ma'in ngani' bisan pagkulaw si isi-na. ⁴ Bali i dinamag-ko tungod kay gana' gayod bisan addangan nga angay pagbuklad sinan nilikid sinurat o pagkulaw si isi-na. ⁵ Mangno addangan si mga mahanak si pagtu'o i maminugad si ako, “Dakaw agparadina-mag! Kulawin ngani', da'ugan i Liyon nga sakop si pamilya Juda, i mangusbong tikang si gamut-na si David. Iya i makabuklad si nilikid sinurat bawa i pagpatukal si pito' silyu-na.”

⁶ Katapos aniya' sakulawan-ko Nati Karniro nga day nagbuno' i pustura-na nga agtutunggo si pagkagul'atan-na si truno nagpalibutan si ampat allom hinimu-na si Diyos pati' si mga mahanak si pagtu'o. Aniya' pito' sungay-na si Nati Karniro ngan pito' liwat i mata-na, nga iya i pito' espiritu-na† si Diyos nga nagpamabawa si bug'os kalibutan. ⁷ Padugok iya si nilikid sinurat ngan ag'ala'-nay nan tikang si kawatan tamburu'-na si magt-ingkulo' si truno. ⁸ Paka'ala'-na si Nati Karniro, pama'akkom atubang si iya i ampat allom hinimo pati' i baynti kwatro mga mahanak si pagtu'o.

* **5:1** I pito' silyo, naghimo pina'agi si tinunaw kandila' nga nagpaturu' si katapusan-na si papel kon singnga nagpamarka i silyu-na si magsurat. † **5:6** Parti si pito' espinito, kulawin si hawud-na si pahina 687.

Kada addangan si mga iya aniya' nagpanagalan-na harpa ngan agpamitbit mangko' panno' si insinso nga iya i mga pangadyi'-na si mga a'a nagpanagama paghuwang si Diyos. ⁹ Katapos agpan-dayaw mga iya pina'agi si baha'o kanta,

“Angay kaw gayod pag'ala' si nilikid sinurat
ngan pagtukal si mga silyu-na,

kay nagmatay kaw

ngan i kamatayun-mo i nagpaballi-mo mga
a'a para si Diyos

tikang si kada pamilya, linggwahi, ka'aha'an
pati' nasyon.

¹⁰ Ka'aw i magpa'ambit si mga iya si pagkahadi'-
mo pati' si pagkaparaghalad-mo
basi' agpakasirbi mga iya si Diyus-ta kam,
ngan mga iya i magpanhadi' si kalibutan.”

¹¹ Mangno sabuslungan-ko namay ngan
sabati'an-ko i busis-na si mga ka'anghelan nga
minilyun-milyon i kalabbat-na. Agpalibutan-na
mga iya i truno bawa i mga allom hinimu-na si
Diyos pati' i mga mahanak si pagtu'o. ¹² Sigi mga
iya karantahay makusog,

“Angay gayod i nagbuno' Nati Karniro,
nga pirinugaron makagagahom, manggara-
non, madunong, makusog, urunrahan,
maka'angayan pati' darayawon!”

¹³ Katapos sabati'an-ko agparapanganta i kada
hinimu-na si Diyos nga atiya' ato si langit, nga
awiray ari si kalibutan, bisan i mga sari'i si
dilalom pitak pati' si kalawot nga gana' gayod
kinalaktawan si dimu'an magpangistar si bisan
singnga lugara,

“Angay pirinugaron atubang si magtingkulo' si truno pati' si Nati Karniro darayawon kaw, urunrahan kaw, maka'angayan kaw ngan makagagahom hasta si kahastahan!”

¹⁴ Anaruman may i ampat allom hinimo, “Amen,” ngan pama'akkom pag'ampo' i mga mahanak si pagtu'o.

6

I mga Silyo

¹ Agparatigamanan-ko i Nati Karniro ngan panukal-na si primiro si pito' mga silyo. Mangno aniya' magpahalling addangan si ampat allom hinimu-na si Diyos nga pariho si dalugdog i busis-na, “Pada'ituha!” ² Anili' ako ngan aniya' dayon atubang si ako adda kabayo puti'! Aniya' sito magkabayo nga agsaklay busugan* ngan nagbuwanan iya kuruna. Pataliwan to bilang tipakigirra nga maniguro gayod pag'isasakop si mga kuntra-na.

³ Kata'ud-ta'uran, panukal-na namay si Nati Karniro si kaduwa silyo, sabati'an-ko i manunod allom hinimo nga agpinugad, “Pada'ituha!”

⁴ Mangno aniya' namay paluwa' la'in kabayo nga bali pagkapiyat si kulur-na. Nagbuwanan gahom i magkabayo sito pagbawi' si kamurayaw tikang si kalibutan basi' agmaratay-matayay i mga a'a. Nagbuwanan iya ispada nga bali lambo.

* **6:2** I nagtukoy busugan, iya i armas hinimo tikang si kayo nga nagpalingku'ung-na si madiki' pisi'-pisi' magpalahi si pana'.

⁵ Katapos ngan panukal-na si Nati Karniro si katallo silyo, sabati'an-ko i katallo allom hinimo nga agpinugad, “Pada'ituha!” Si panili'-ko, aniya' dayon atubang si ako adda kabayo hirom! Aniya' sito magkabayo nga agbawa-bawa timbangan. ⁶ Mangno aniya' tando sabati'an-ko nga day busis tikang si tangnga'-na si ampat ray allom hinimo nga agpinugad, “Ga'i ngani' agtunga' gantang si trigo i saballi-na si adda dinari[†] diplata, o ma'in ngani' adda gantang si dawa, kundi' dakaw aglabutin i pu'un-na si mga olibo basi' ga'i apa'i i lana-na pati' i pu'un-na si mga ubas basi' ga'i apa'i i binu-na!”

⁷ Katapos ngan panukal-na namay si Nati Karniro si ka'ampat silyo, sabati'an-ko i busis-na si ka'ampat allom hinimo nga agpinugad, “Pada'ituha!” ⁸ Si panili'-ko, aniya' dayon atubang si ako adda kabayo nga madu'as i kulurna. I magkabayo sito nag'arunan Kamatayon ngan i mga ginsakupan-na ari si dilalom pitak agparapanburubungyod apiki gayod si iya. Nagbuwanan to mga iya si gahom pagdalom basi' addangan si kada ampat a'a anan si kalibutan amatay pina'agi si girra, gutom, pisti hasta si mga ma'isog hayop mag'istar si pitak.

⁹ Katapos ngan panukal-na si kalima silyo, aniya' sakulawan-ko mga espirito ari si dilalum-na si altar. Iyay nan i mga espiritu-na si mga a'a nga nagpanmatay tungod si allingun-na si Diyos ngan tungod si mga pagpanistigus-na nga gana' pagliliwatun-na. ¹⁰ Agpamahalling mga iya

[†] **6:6** I balur-na si dinari akapariho si adda allaw swildo.

makusog, “Makagagahom Paragdalom, Sagrado ngan Ungod, ay pa i kaliyat-na si paghusgar-mo si mga magpangistar si kalibutan pagbulos si mga magparapa'awas si laha' kami?” ¹¹ Mangno kada addangan si mga iya nagpamuwanan si puti' sutana ngan nagsumatan mga iya nga kina-hanglan pa mga iya ag'angan-angan makali' uras, tubtob nga akumpli pagmatay pariho si mga iya i mga ka'aradda-na pagsirbi si Kristo nga mga kabugtu'an si pagtu'o.

¹² Katapos agparamasiran-ko gayod iya si pangala'-na si ka'annom silyo. Aniya' ma'abat dayon bali kusog linog. Pahuway agsiga i allaw pariho kahirom si makatol nan sako nga hinimo tikang si barahibu-na si kanding ngan amiyat i kulur-na si kadayaw bulan pariho si laha'. ¹³ I mga bitu'on may, agkataraktak pan kalibutan nga day mga mamata' pa buwa'-na si igos kon yugyug-na si makusog bariyo. ¹⁴ Alukot i langit pariho si adda nilikid sinurat hasta nga apara', ngan agka'arala' i mga kabubukiran pati' i mga ka'uru'islahan tikang si mga lugar-na.

¹⁵ Mangno pamatago' si mga kwiba pati' si mga maghakob pangpang si kabubukiran i mga kahadi'-hadi'an si kalibutan, i mga prinsipi, i mga hiniral, i mga mayaman pati' i mga gamhanan kon singnga i pagrarabunusan-na si dimu'an mga a'a magin uripon o libri. ¹⁶ Parapamagawan-na mga iya i mga kabubukiran pati' i mga kapa-pangpangan, “Mas mahalap pa kon panimpagan-bi kami' ngan panambunan-bi kami' basi' ga'i na kami' sakulawan-na si magtingkulo' si truno ngan ga'i na kami' sakastigu-na si Nati Karniro! ¹⁷ Kay

anakka na i makangingirhat allaw si pagkastigu-na mga iya, ngan gana' mangagwanta sito.”

7

I 144,000 Nagtagama mga A'a

¹ Kahuman sinan, aniya' namay sakulawan-ko patangan anghel nga agparapanunggo si ampat may kantu-na si kalibutan ngan agparapamugungan-na mga iya i bariyo tikang si ampat lugar nagtikangan-na basi' gana' mangigo' si pitak, si kalawot o bisan adda si mga kakayuhan. ² Mangno aniya' namay la'in anghel sakulawan-ko nga pahulwa' tikang si sirangan nga agbawa si silyu-na si gana' kamatayun-na Diyos. Anggasod iya pagpina si ampat ka'anghelan nga aniya' gahum-na pagpirwisyo si pitak pati' si kalawot. ³ Aminugad iya, “Dakam dahulo agpirwisyo si pitak, si kalawot pati' si mga kakayuhan hasta nga ga'i pa agpakasilyuhan i ruwa-na si mga rilihugun-na si Diyus-ta kam.” ⁴ Mangno sabati'an-ko kon pira gayod i mga magpakasilyuhan: 144,000 mga iya intiyo, tikang si dimu'an pamilya si mga a'a-na si Israel.

⁵ Dusi mil si pamilya Juda,
dusi mil si pamilya Ruben,
dusi mil si pamilya Gad,

⁶ dusi mil si pamilya Aser,
dusi mil si pamilya Neftali,
dusi mil si pamilya Manases,

⁷ dusi mil si pamilya Simeon,
dusi mil si pamilya Levi,
dusi mil si pamilya Isacar,

8 dusi mil si pamilya Sabulon,
 dusi mil si pamilya Jose,
 dusi mil si pamilya Benjamin.

I Ga'i Makwinta Ka'aha'an

9 Pakahaman-na sinan, aniya' namay satili'an-ko kalabbatan mga a'a atubang si ako nga gana' maka'isip. Aggurubok mga iya atubang si truno nga tikang si kada nasyon, pamilya, ka'aha'an pati' linggwahi ngan agpanunggo atubang si Nati Karniro. Mga disutana mga iya puti' ngan aniya' nagpangantanan-na day mga paklang-na si pinang. ¹⁰ Sigi mga iya panurakaw,

“Gana' makatalwas kon ma'in i Diyus-ta kam
 nga awinan agtingkulo' si truno;
 gana' la'in kon ma'in i Nati Karniro.”

¹¹ Agpanunggo i dimu'an mga ka'anghelan palibot si truno hasta si mga mahanak si pagtu'o pati' si ampat allom hinimu-na si Diyos. Pa'akkom mga iya atubang si truno ngan agpangampo' si Diyos ¹² si pagpinugad,

“Amen!

Angay pirinugaron atubang si Diyus-ta kam
 darayawon kaw, maka'angayan kaw,
 madunong kaw, parasalamatan kaw,
 papa'unrahan kaw, gamhanan kaw ngan
 makusog kaw hasta si kahastahan.

Amen!”

¹³ Mangno aniya' si mga mahanak si pagtu'o i mamatilaw si ako, “Kas say ba' nan mga disutanay nan puti' ngan singgay nan mga iya tikang?”

¹⁴ Anaruman may ako, “Sinyor, ka'aw sinan i makatu'anan.”

Aminugad may iya, “Mga iyay nan i mag-pakalampas si panahon si grabi kakurihan.* Sapamaputi'-na mga iya i mga sutana-na pina'agi si pagpu'po' sito si laha'-na si Nati Karniro.

¹⁵ Tungod sinan,

agpakapwisto mga iya atubang si trunu-na si Diyos

ngan agpakasirbi si iya allaw sangom ari si templu-na.

Ga'i agliyat patunggu-na si magtingkulo' si truno i tulda-na pagpandong si mga iya.

¹⁶ Ga'i na mga iya agkaralinganto pa, ngan ga'i na liwat nag'uhaw utro.

Ga'i na mga iya apa'i si panas-na si allaw, ni pangabat pa lanit si sirak-na.

¹⁷ Ada'ito i kamutangan kay i mangngangataman si mga iya i Nati Karniro

nga awinan si tangnga'-na si magpalibot si truno,

ngan papatuttutun-na mga iya si mga pagbubulwangan-na si allom buwahi'.

Katapos parahitan-na si Diyos i kada luha' nga manlanay tikang si mga mata-na.”

8

I Kapito' Silyo

pati' i Bulawan Insinsaryo

¹ Katapos ngan panukal-na si kapito' silyo, an-mingaw dahulo i kalangitan mga midya ura.

* **7:14** Parti si grabi kakurihan, kulawin si Mateo 24:21.

² Mangno aniya' sakulawan-ko pitungan anghel magtutunggo atubang si Diyos ngan aniya' may pito' mga trumpita nagparu'do' si mga iya.

³ Kahuman sinan, aniya' namay paluwa' anghel nga agburubitbit bulawan insinsaryo ngan anunggo iya matapit si bulawan altar. Nagbuwanan iya malabbat insinso papahalaron sinan altar atubang si truno basi' apahuwang i mga pangadyi'-na si dimu'an a'a nagtagama paghuwang si Diyos. ⁴ Mangno akapandyata' atubang si Diyos tikang si tamburu'-na si anghel i humbu-na si insinso nga salakot si mga pangadyi'-na sito mga a'a. ⁵ Si katapus-tapusan, agbawa-na si anghel i insinsaryo pan altar, agpannu'an-nay to dina si api ari ngan diritso agpatapuk-na pan kalibutan. Aniya' dayon kinabati'an mga hinagunghung-na si dalugdog, makusog mga kariribukan, agparakikil'at ngan aglinog.

I mga Trumpita

⁶ Mangno sa'uru'addangan agpangandam i pitungan ka'anghelan pagtiyop si mga trumpita-na.

⁷ Pakapatandu-na si primero anghel, diritso agkataraktak si kalibutan i mga bug'os yilo pati' api nga aniya' salakut-na laha'. Asunog i katallo parti si kalibutan bawa na i katallo parti si mga kakayuhan ngan agkasurunog i mga kagabunan dimu'an.

⁸ Anunod agpatando i kaduwangan anghel si trumpita-na ngan aniya' dayon nagtapukan pan kalawot pariho si mahayay nan bukid nga bali pag'arab-araban. I katallo parti si kalawot ahimo laha', ⁹ agkamaratay i katallo parti si mga sari'i

si kalawot, ngan agkaburungkag i katallo parti si mga kaburubarkuhan.

¹⁰ Pakapatandu-na si katallungan anghel, aniya' dayon mataktak adda mahaya bitu'on nga bali pag'ulyaban pariho si sirilya. Aka'igu'an i katallo parti si mga kasuba'-suba'an bawa na i mga pagbubulwangan-na si pahugpa'-na sito.

¹¹ Mapa'it i arun-na sito bitu'on ngan ama'it i katallo parti si mga buwahi'. Sanglit malabbat mga a'a i magkamaratay si panginum-na mga iya si mapa'it buwahi'.

¹² Pakapatandu-na si kapatangan anghel, aniya' dayon mangigo' si katallo parti si allaw, si katallo parti si bulan bawa na i katallo parti si kada bitu'on. Tungod sinan, anlu'om i katallo mga parti-na sito hasta nga gana' gayod danta' si katallo parti kon allaw pati' si katallo parti si kasangumon.

¹³ Si pagparabusing-ko pa sito, aniya' sapakalihan-ko adda agila nga agparapahalling makusog si pagparalayug-layug-na, “Mga papabidu'on! Mga papabidu'on! Mga papabidu'on gayod i magpangistar si kalibutan tungod si tihinabo' pa kon anando i mga trumpita nga tiriypun-na si tallungan ro pa mga anghel!”

9

¹ Pakapatandu-na si kalimangan anghel, aniya' sakulawan-ko bitu'on nga ataktak pan kalibutan. Nagpumwan si bitu'on i lyabi panggabri

si Buhon nga gana' salad-na.* ² Si pangabri-na sito, aniya' humbo pagawas pariho kon aniya' mahaya gayod sunog. Anlu'om i allaw pati' i kalangitan tungod si humbo nga tikang ari ³ ngan tikang mismo si humbo, malabbat i pamaluwa' duron nga pamahugpa' si kalibutan. Aniya' mga abilidad-na sito pagpapaddi pariho si mga sipit-sipit. ⁴ Nagtugunan mga iya nga ga'i paglabot si mga gabon ari, o bisan ay tinanuma o kayuha, kundi' i mga a'a dina nga gana' mga silyu-na si Diyos si mga ruwa-na. ⁵ Ga'i mga iya nagbuwanan si gahom pagmatay sinan mga a'a, kundi' pagpasakit hamok si mga iya sallod si lima bulan. Ngan i kapaddihan nag'antus-na mga iya akapariho kapaddi si pangutkutan-na si sipit-sipit. ⁶ Anan sinan mga allaw, ag'iliw-na si mga a'a i kamatayon pero ga'i to atuman. Aruyag mga iya agkamaratay, pero sigi to lugod dina liliyat.

⁷ Akapariho i mga duron si mga kakabayuhan nga papa'atubangon si girra. Aniya' nagpasul'ot si mga takuluk-na nga day mga bulawan kuruna ngan i mga itsura-na akapariho si a'a. ⁸ I mga barahibu-na mga iya akapariho si barahibu-na si mga danda, ngan i mga impun-na akapariho si impun-na si liyon. ⁹ Aniya' tambun-na mga iya si darakan nga day ransang kutamaya ngan i tandu-

* **9:1** I Buhon nga gana' salad-na, iya i pag'arun-na si mga Hebro si lugar-na si mga magkamaratay na magin matadong may o ma'in. Ag'arunan-na liwat nan mga iya dilalom pitak, nga si Grikuhanon linggwahi, Hades. Kundi' ma'in nan i impyirno kay anan hamok mga iya myintras ga'i pa abanhaw para agpakahusgaran i kada addangan kon akapanlangit iya o kon akapan'impyirno. Kulawin si 20:1-15.

na si mga pakpak-na akapariho si hinagurus-nay nan si mga kakabayuhan pati' si mga karuwahi kon pan girrahan. ¹⁰ Aniya' mga sugud-na si ingko pariho si mga sipit-sipit, ngan nagpamuwanan katungod pagpasakit si mga a'a sallod si lima bulan. ¹¹ Aniya' hadi'-na mga iya, nga iya i anghel magdalom si Buhon nga gana' salad-na. Abaddon sito i arun-na si Hebruhanon ngan Apolyon may si Grikuhanon.

¹² Palihis na i primiro karabidu'an, kundi' aniya' pa duwa nga titakka.

¹³ Pakapatandu-na si ka'annumangan anghel si trumpita-na, aniya' sapamati'an-ko busis tikang si mga sungay-na si bulawan altar atubang si Diyos. ¹⁴ Agbagawan-na sito ka'annumangan nan anghel nga aniya' trumpita-na, “Bak'arin patangan ray mga anghel nga naggapos ari si mahaway ray suba' Eufrates.” ¹⁵ Sanglit agbak'aran-na i patangan anghel nga nagtagama para si katuyuan-na sito ta'on, sito bulan, sito allaw, mismo sito gayod ka'urason, pagmatay si katallo parti si mga ka'aha'an. ¹⁶ Sapamati'an-ko nga i kalabbat-na si mga dikabayo kasundaluhan anakka si dos syintos milyunis.

¹⁷ Da'ito sito i sakulawan-ko si maka'urusa kululawan nagparabuslung-ko: Pala'in-la'in i kulur-na si day mga kutamaya magtambon si darakan-na si magpangabayo. Aniya' nga bali pagkapiyat, aniya' nga kulor igot ngan aniya' liwat dulaw pariho si asupri. I mga takuluk-na si mga kakabayuhan akapurupariho si takuluk-na si liyon, ngan aniya' magguwa' api, humbo pati' asupri tikang si mga bawa'-na. ¹⁸ Agkamaratay i tallo

parti si ka'aha'an pina'agi si talloy to mammimir-wisyo: I api, i humbo pati' i asupri nga paguwa' tikang si mga bawa'-na. ¹⁹ Awinan si mga bawa'-na pati' si mga ingku-na i mga abilidad-na si kakabayuhan, kay takulukan i tungku'-na si mga ingku-na pariho si sawa ngan aggamit-nay to mga iya pagkutkot.

²⁰ Bisan kon agda'inan sinan ga'i pa gihapon agpamasol i ditangnga' mga ka'aha'an nga ga'i agkamaratay si talloy to mammimirwisyo ngan ga'i agpanbag'o parti si mga nagparapanbuhat-na. Ga'i mga iya pamahuway pag'ampo' si mga mara'at espirito ngan da'inan may si mga diyus-diyos nga hinimo si bulawan, si salapi', si burunsi, si bato o ma'in ngani' si kayo nga ga'i agpakakulaw, ga'i agpakapamati' ngan ga'i agpakalangngan. ²¹ Ga'i liwat mga iya agpamasol huwang si pagbag'o parti si pagparapanmatay-na mga iya, si pagparatangnga'-na† mga iya si mga mara'at espirito, si pagparapangubay-na si bisan say hamok mga sasindakan-na o bisan si pagparapanangkaw-na.

10

I Anghel

pati' i Madiki' Sinurat

¹ Mangno, aniya' namay sakulawan-ko gamhanan anghel nga pan hawod tikang si

† **9:21** I nagtukoy pagparatangnga' si mga mara'at espirito, iya i paggamit anting-anting, i pagmaldisyon, i pagpabawi' si mga maburong, i pagpadaga', o ma'in ngani' i pala'in-la'in pa'agi pagtigo. Kulawin si Buhat 8:9-11; 19:18-20.

langit. Agputus-na iya si panganod ngan aniya' pamalangaw si takulukan-na. I bayhun-na akapariho kadanta' si allaw, ngan i mga kalalaki-na akapariho si harigi nga agbaga. ² Aniya' sito nag'antanan-na adda madiki' nilikid sinurat nga nagbuklad hamok si tamburu'-na. Agtumban i kawanan kitid-na si kalawot ngan i kawiri may si hubas. ³ Katapos anurakaw iya nga day inarumud-na si liyon ngan aniya' may manahol pito' dalugdog. ⁴ Ngan panandu-na si pito' dalugdog, ag'andam na kunta' ako pagsurat, pero aniya' sabati'an-ko busis tikang si langit nga agpinugad, “Tagu'on hamok si kalugaringun-mo i mga pinahallingan-na si pito' dalugdog pariho si nilikid sinurat nga nagsilyuhan ngan dakaw agpahuwangon si mga nagsurat-moy nan.”

⁵ Mangno ag'alsa-na i tamburu'-na si sakulawan-ko anghel magtumban si kalawot pati' si hubas. ⁶ Agsumpa' iya bawa i pagsabi si arun-na si pirimi allom hasta si kahastahan, i maghimo si kalangitan bawa na i dimu'an magpanlutaw-lutaw si dyata', pati' si pitak bawa na i dimu'an mag'istar anan hasta si kalawot bawa na liwat i dimu'an magpangistar anan ngan aminugad, “Ga'i na gayod ag'atraso! ⁷ Pero si mga titakkay ro mga allaw kon patandu-na na si kapitungan anghel i trumpita-na, tuman-na na si Diyos i tinago' planu-na nga iya i nagpakatu'an-na andang si mga rilihugun-na nga mga paragsumat.”

⁸ Mangno sabati'an-ko gihapon i busis magbagaw si ako tikang si langit: “Pa'ambana na anan ngan addu'on madiki' ray nilikid sinurat nga nag-

buklad hamok si tamburu'-na si anghel ray mag-tumban si kalawot pati' si hubas.”

⁹ Sanglit padugok ako si anghel ngan agpalaku-ko si iya i madiki' sinurat. Agpinugad-na may ako, “Hala, addu'on ngan kakanon. Sigurado nga anhadlat i battung-mo sito, pero mahalap sito i rami-na kon kakan-mo na kay mamamis to pariho si anira'.” ¹⁰ Ag'addu'-ko i madiki' nilikid sinurat nga nag'antanan-na si anghel ngan diritso agkakan-ko. I pagrami-ko akapariho kamamis si anira', pero si panallun-ko, anhadlat dayon i battung-ko. ¹¹ Katapos, nagtugunan ako, “Kinahanglan nga utru-mo gihapon agpasamwak i mga tigpasumat-na si Diyos hi'unong si mga ka'aha'an, mga nasyon, mga linggwahi pati' mga kahadi'hadi'an.”

11

I Duwangan Tistigos

¹ Aniya' nagparu'do' si ako mitrusan nga day badas katapos nagmandaran ako, “Pa'ambana anan ngan sukulon templu-nay ray si Diyos hasta i altar ngan kwintahon kon pirangan magpara-pangampo' ray ari. ² Kundi' dakaw agpahuwangan i hawan-na si gawas. Dakaw ray agsukulon kay nagpumwan nayray si mga ma'in Hebro. Padayon mga iya si pagturutum'ak si sagramo syudad sallod si kwarintay dos bulan. ³ Buwanan-ko abilidad i duwangan tistigus-ko pagpahalling si mga tigpasumat-ko sallod si 1,260 diyas ngan mga makatol sako i mga badu'-na.”

⁴ Mga iya i duwa pu'on olibo pati' i duwa pamatungtungan lampara nga agtutunggo atubang

si Paragdalum-na si kalibutan. ⁵ Bisan sumiran mga iya naglabutan, aniya' paguwa' api si mga bawa'-na pagtibos si mga kuntra-na. Da'inan sinan i kamatayun-na si bisan say manlabot si mga iya. ⁶ Aniya' gahum-na si duwangan to mga lalla pagpugong si langit nga ga'i anguran si uras nga agparapamahalling mga iya si mga makigpasumat-na si Diyos. Ngan aniya' liwat gahum-na mga iya pagsalli' si buwahi' nga ahimo laha' ngan pagbuwan karat'an si kalibutan pina'agi si pala'in-la'in pisti si bisan ay urasa nga saruyagan-na mga iya.

⁷ Si pakahaman-na mga iya si pagparapanistigos, aniya' pagawas makangingirhat hayop tikang si Buhon nga gana' salad-na ngan maki'away to si mga iya. Lupig-na mga iya sito ngan sapanmatay-na. ⁸ Aghamlag hamok i mga bangkay-na si kalsada-na si bantugan syudad nga nagbansagan si aron Sodom pati' Ehipto, kon singnga liwat nagpapako' i Paragdalum-na mga iya. ⁹ Sallod si tallo ngani' tunga' allaw, kalabatan i magparapamuslong hamok si mga bangkay-na tikang si kada ka'aha'an, pamilya, linggwahi pati' nasyon ngan ga'i agpanugot nga pinanlabbungan. ¹⁰ Agrayhak i dimu'an mag'istar si kalibutan ngan agburuwan-buwanay pa mga iya rigalo pagsilibrar si kamatayun-na si duwangan paragsumat-na si Diyos kay bali i pagkapasakit-na mga iya si mga a'a mag'istar si kalibutan.

¹¹ Pero kahuman si tallo ngani' tunga' allaw, agpabalik-na si mga iya si Diyos i hingasung-na nga agbuwan kinabuhi'. Agpakabangon mga iya

ngan bali i mga katalaw-na si mga a'a magpakaku-law si mga iya. ¹² Mangno aniya' sabati'an-na mga iya makusog busis tikang si langit nga makibagaw si mga iya, “Amanahika kam ato.” Sanglit a'alsa mga iya pan langit hasta nga agpakasal-ingkupan mga iya si panganod ngan hayag to si pangulawan-na si mga kuntra-na.

¹³ Mismo sinan uras, aniya' dayon ma'abat bali kusog linog ngan arugno' i ka'awatong parti si mga karuruma'an si syudad. Syiti mil i mga a'a magkamaratay sinan linog, ngan bali i mga katalaw-na si mga magpakalibri. Tungod sinan, agpakadayaw mga iya si kagamhanan-na si Diyos si langit.

¹⁴ Palihis na i kaduwa karabidu'an, kundi' titakka na liwat i katallo.

I Kapito' Trumpita

¹⁵ Pakapatandu-na si kapitungan anghel si trumpita-na, aniya' dayon kinabati'an makusog mga busis tikang si langit nga agpinugad,

“I ginhadi'an si kalibutan tawa'-na na ina'anto ginhadi'an-na si Paragdalom Diyus-ta kam pati' si Tinu'inan-na Mannanalwas, ngan iya na i maghadi' hasta si kahastahan.”

¹⁶ Katapos agpama'akkom i baynti kwatro mga mahanak si pagtu'o magpaningkulo' si mga trunu-na atubang si Diyos, ngan agpangampo' si Diyos ¹⁷ si pagpinugad,

“Agpasalamat kami' si ka'aw, Paragdalom Diyos nga Makagagahom, i Diyos si ina'anto pati' si ngan siray, kay aggamit-mo na i pagkamakagagahum-mo

ngan agtikang na kaw si paghadi'-mo.
 18 Maliyat na agkasirina i mga nasyon,
 sanglit paluwa' ina'anto i kastigu-mo.
 Anakka na i uras si paghusgar-mo si mga magka-
 maratay na,
 pati' i pagprimyu-mo si mga rilihugun-mo
 nga mga paragsumat.
 Pririmyuhan i dimu'an nagtagama paghuwang si
 ka'aw nga mga magpantahod si arun-mo,
 bisan kon bantugan to o ma'in.
 Kundi' maratayon nga bulag si ka'aw i mga mag-
 parapabulag si mga a'a si kalibutan para
 agtatala si ka'aw."

19 Mangno aka'abrihan i templu-na si Diyos ari
 si langit, ngan kinakulawan ari mismo si sal-
 lod i kaban si pagkasarabutan-na si Diyos pati'
 si a'a. Katapos anunod dayon i sunud-sunod
 mga pagkil'at, makusog mga kariribukan, mga
 hinagunghung-na si dalugdog, linog ngan bali i
 magkataraktak mga bug'os yilo.

12

I Danda pati' i Bibura

¹ Dungan sinan aniya' pangngilalahan si lan-
 gitnon kasiguruhan nga pinaka'impurtanti ngan
 usahon gayod nga kinakulawan ari si langit.
 Adday to danda nga nagbadu'an si allaw, ag-
 tungtong si bulan ngan nagkurunahan si dusi
 bitu'on. ² Burod iya ngan sigi turakaw tungod
 kay tikaka'alluman na. ³ Mangno aniya' liwat
 paluwa' la'in pangngilalahan nga kinakulawan si
 langit. Adday to bali haya piyat bibura nga pito'
 i takuluk-na, awatong i sungay-na ngan aniya'

kuruna-na i kada takulok. ⁴ Agkabhig-na si ingku-na i katallo parti si mga bitu'on ngan agpanaktak-nay to pan kalibutan. Anunggo iya atubang si tikaka'alluman basi' sahaklab-na diritso i dadi' si pagguwa'-na. ⁵ Lalla i ma'allom dadi'-na si danda nga iya i tipamuno' si dimu'an nasyon nga aggamit si ransang badas. Pero ag'alsa-na si Diyos i dadi' ngan agbawa-na pada'iray mismo ari si trunu-na. ⁶ I danda may palahi pan disyrto, si lugar nga nag'andam-na gayod si Diyos para si iya. Ari iya aratamanon pagpabaskog si puhu'-na sallod si 1,260 diyas.

⁷ Dungan sinan, hintak aniya' girra si langit. Maki'away si Miguel huwang i mga ka'anghelan ginsakupan-na kuntra si bibura huwang si mga ginsakupan-na may mga anghel, ngan ag'araway mga iya. ⁸ Kundi' si kaliyat-liyatan, alupig i bibura, sanglit ga'i na mga iya akatugutan pag'istar pa si langit. ⁹ Nagtabrog pan hawod i gamhanan bibura, i sawa si ngan siray pa gayod mga panahon nga nagpara'arunan Satanas. Iya i maglilingo si mga a'a si bug'os kalibutan. Nagtabrog iya pan kalibutan hasta i mga ginsakupan-na mga anghel.

¹⁰ Mangno, aniya' sabati'an-ko makusog busis ato si langit nga agpinugad,

“Agtikang na ina'anto i katalwasan-na, i gahum-na pati' i ginhadi'an-na si Diyus-ta kam,
hasta pa i pudir-na pagdalom si Tinu'inan-na Mannanalwas,

kay nagtabrog na pan hawod i magparahimu-himo kasal'an-an siray si kabugtu'an-ta kam si pagtu'o,

nga magparapasumbong si mga iya atubang
si Diyus-ta kam allaw sangom.

¹¹ Salupig-na nayto mga iya
pina'agi si laha'-na si Nati Karniro pati' si mga
pagpanistigus-na.

Ga'i mga iya akariman si mga kinabuhi'-na,
lugod ga'i pamatalikot bisan nagpanmatay.

¹² Sanglit aglipaya kam mga satu'oy to si kalangi-
tan!

Agrayhaka kam dimu'an magpangistar to ato!

Pero papabidu'on kam mga sana'an nan si kalibu-
tan pati' si kalawot,

kay awinan pan hawod si Satanas
paghuwang si ka'am!

Bali na kasina-nay nan

kay akatu'anan iya nga ma'in na maliyat i
uras-na.”

¹³ Pakahuna'-huna'-na si bibura nga nagtab-
rog iya pan kalibutan, aglanat-na i danda nga
maka'alluman dadi' lalla. ¹⁴ Nagbuwanan i danda
adda padis pakpak basi' akalayog iya pariho si
mahaya agila pada'iray si lugar nga nag'andam
para si iya ari si disyirto, si lugar kon singnga iya
aratamanon para amaskog sallod si tallo ngani'
tunga' ta'on ngan gana' na kadilikaduhan si mag-
paralanat si iya sawa. ¹⁵ Kundi' aniya' dayon
buwahi' nagpa'awas-na si sawa tikang si bawa'-
na, nga day suba' paglanat si danda basi' agawad
iya si binaha'-na. ¹⁶ Pero agbuligan-na si pitak
i danda pina'agi si pagbuka-na basi' sahinggup-
na i magbabaha' buwahi' nga nagpa'awas-na si
bibura. ¹⁷ Tungod sinan, bali i kasina-na si bibura

ngan agbwilta-na na hamok pagpaki'away i di-tangnga' mga dadi'-na si danda nga mga matinu-manon si mga mandu'-na si Diyos ngan agpa-dayon si mga kinabuhi'-na i nagtistigusan-na si Jesus.

13

¹ Sanglit agpwisto na hamok i bibura si baybayon.

I Makangingirhat Hayop

man Kalawot

Katapos aniya' sakulawan-ko makangingirhat hayop nga patuwa' tikang si kalawot. Aniya' sito awatong sungay-na pati' pito' takuluk-na. I awatong sungay-na puro aniya' kuruna-na ngan i kada takuluk-na nagmarkahan si mga aron nga agpapalabaw si Diyos. ² I makangingirhat hayop nga sakulawan-ko agkapurupariho itsura si liyupardo pero i kitid-na agkapariho dina si kitid-na si uso ngan i bawa'-na may agkapariho si bawa'-na si liyon. Agbuwanan-na iya si bibura si gahum-na pati' si pagkahadi'-na para aniya' mahaya pudir-na pagdalom. ³ Adda si mga takuluk-na si makangingirhat hayop, day aniya' grabi kasamaran-na pero bahaw nayto dina. Ag'usa gayod i mga a'a si bug'os kalibutan ngan amungyod si iya. ⁴ Ag'ampu'an-na si ka'aha'an i bibura tungod si pagbuwan-na si pudir pagdalom si makangingirhat hayop ngan ag'ampu'an-na liwat to mga iya. Sigi mga iya paminugad, “Say i maka'irog si makangingirhat hayop? Say i manlupig si iya pagpakigirra?”

5 Nagbuwanan i makangingirhat hayop si katungod pagpahalling si mga mahambog allingon nga mga pagpapalabaw si Diyos pati' paggamit si pudir-na pagdalom sallod si kwarintay dos bulan. 6 Sanglit agtikang to pagpalabaw si Diyos pati' pagparagutgot si arun-na hasta pa si nag'istaran-na bawa i mga magpangistar ari si langit. 7 Nagbuwanan iya liwat si katungod pagpakigirra kuntra si mga a'a nga nagtagama paghuwang si Diyos pati' pagpamihag si mga iya. Nagbuwanan liwat iya si pudir pagdalom si mga a'a si kada pamilya, ka'aha'an, linggwahi pati' nasyon. 8 I dimu'an magpangistar si kalibutan ag'ampo' si makangingirhat hayop. Agda'inan i dimu'an nga ma'in listado i mga arun-na ari si libro si magpaka'angkon si ungod kinabuhi', i libro nga tawa'-na si Nati Karniro nga nagmatay myintras pa naghimo i kalibutan.

9 Si mga a'a makapamati', kunta' amati' si maka'anna' si Kasuratan:

10 Kon mapriprisuhon i a'a,

sigurado nga prisuhan gayod i tinakka-na.

Kon mammatayon i a'a si ispada,

sigurado nga ispada gayod i makamatay si iya.

Aka'aghat to kunta' si mga a'a nga nagtagama paghuwang si Diyos pag'ilob maliyat bawa i katangkod si kinabuhi'.

I Makangingirhat Hayop

man Pitak

¹¹ Mangno aniya' namay sakulawan-ko la'in makangingirhat hayop nga patuwa' tikang si pitak.* Aniya' sito duwa sungay-na pariho si sungay-na si nati pa karniro, pero kon amahalling to, akapariho si bibura. ¹² Aggamit-na i dimu'an pudir-na pagdalom para si kahalapan-na si primiro makangingirhat hayop nga aniya' grabi kasamaran-na pero bahaw na, ngan tig'ampu'an-nay to si dimu'an magpangistar si kalibutan. ¹³ Agparahimo iya si mga bantugan pangngilalahan si langitnon kuno' kasiguruhan bisan i pagpataktak api tikang si langit nga hayag si pangulawan-na si mga a'a. ¹⁴ Pina'agi sinan mga pangngilalahan nga aniya' gahum-na paghimo para si kahalapan-na si primiro makangingirhat hayop, sadaya'an-na i dimu'an mag'istar si kalibutan. Agmandu'an-na mga iya paghimo ribulto pagbuwan unra sito nga grabi masamad si ispada pero ga'i amatay. ¹⁵ Nagbuwanan liwat iya gahom pagbuwan si paghingasang-na sinan ribulto basi' akapahalling nan hasta nga akamando' iya pagmatay si bisan say magbaribad pag'ampo' si iya. ¹⁶ Agpirit-na liwat si makangingirhat hayop man pitak i dimu'an nga agpakamarkahan si kawatanan mga tamburu'-na pati' si mga ruwana, magin bantugan may to o ma'in, mayaman o anggana', libri o uripon. ¹⁷ Ada'itoy to basi' gana' bisan addangan i makaballi o makabaligya' hasta nga gana' pa sito marka-na, nga iya i arun-na si

* **13:11** I makangingirhat hayop nga patuwa' tikang si pitak, iya liwat i nag'arunan: masinupakon a'a si 2Tes 2:3. Kulawin si 1Juan 2:18 kon singnga nag'arunan nan: magdiri' si Kristo.

makangingirhat hayop o ma'in ngani' i numiro nga nagkarkular tikang si arun-na.

¹⁸ Aka'aghat to kunta' nga magin madunong kita. Kon say i makasantop si malalom karuyag sidngon, kunta' sakarkular-na na i numiru-na si makangingirhat hayop kay iyay nan i numiru-na si a'a. Yayto i numiru-na: 666.

14

I 144,000 A'a

Maghuwang si Nati Karniro

¹ Kahuman sinan, sakulawan-ko namay i Nati Karniro mismo atubang si ako nga agtutunggo si Bukid Sion. Aghuwang si iya i 144,000 a'a nga mga markahan si ruwa si arun-na pati' si arun-na si Tata'-na. ² Mangno aniya' sabati'an-ko tando man langit nga akapariho si hinagashas-na si baha' pati' hinagunghung-na si dalugdog. Aniya' liwat sito pagkapuruparihu'an-na si mga harpa kon malabbat i magparapanukar. ³ Kata'ud-ta'uran, agbungyuranan-na sinan mga a'a i mga sapamati'an-na pina'agi si baha'o kanta atubang si truno pati' atubang si ampat mga allom hinimu-na si Diyos hasta si mga mahanak si pagtu'o. Gana' gayod makakaya pagkanta sito kon ma'in hamok i 144,000 magkarulukat tikang si kalibutan. ⁴ Mga iyay nan i mga ga'i magpaki'ubay si danda si pa'agi nga akarigsok si mga iya ngan magpanagama si mga kalugaringun-na para si

Diyos.* Amungyod mga iya si Nati Karniro bisan singnga pa'arop. Agkarulukat mga iya tikang si ka'aha'an basi' nagpamahalad si Diyos pati' si Nati Karniro pariho si primiro buwa' nga akaprubitusuhan. ⁵ Ga'i mga iya ata'o pagbullo' ngan gana' si mga iya barasulon.

I Tallungan Ka'anghelan

⁶ Katapos aniya' namay sakulawan-ko anghel nga agparalayug-layog. Agbaway to si mahalap sumat nga gana' pagliliwatun-na basi' sapasamwak-na si mga magpangistar si kalibutan, si kada nasyon, pamilya, linggwahi pati' ka'aha'an. ⁷ Amahalling iya makusog, “Atahapa kam si Diyos ngan dayawu-bi i ka'angayan-na kay anakka na i uras si paghusgar-na. Ampu'i-bi i maghimo si kalangitan, si kalibutan, si kalawot pati' si mga burabod.”

⁸ Mangno aniya' paluwa' anghel magbungyod si iya nga aminugad, “Arumpag na! Arumpag na i bantugan Babilonia,† i magpa'inom si dimu'an pa mga nasyon si binu-na nga aka'aghat pag'irog

* **14:4** Si Grikuhanon: ngan mga birhin mga iya, ngan i nagtukoy sinan i mga lalla nga ga'i magparabisyo si pagdangallahan o ma'in ngani' i mga ga'i magpangalla para gana' maka'ulang si pagsirbi-na mga iya si Diyos. Pusibli liwat nga nag'ala' nan isip si Kada'an Kasuratan kon singnga nagpapariho i nasyun-na si Israel si birhin nga papakasalon si Diyos. † **14:8** Agpaparihu-na si Juan si Babilonia i Roma kay akapariho i mga makasasala' kabatasanan-na si Babilonia mga 700 na anyos i palabay. Si kada'an panahon, sakop nan syudad si prubinsya Mesopotamia. Kulawin si mapa si pahina 310. Hasta liwat si 16:19; 17:5; 18:2,10,21.

si mga kinakapayan pag'intrimis si katangkud-na mga iya si Diyos.”[‡]

⁹ Mangno aniya' namay paluwa' katallungan anghel ngan amahalling makusog, “Kon aniya' mag'ampo' si makangingirhat hayop hasta si ribultu-na ngan kon awili iya pagpamarka si ruwa o ma'in ngani' si tamburu'-na, ¹⁰ mismo iya ag'inom si bino si kasina-na si Diyos nga nag-pabu'bo' si baso si kastigu-na nga gana' iban si ka'isug-na. Papasakitan iya pina'agi si mag'arab-arab asupri mismo atubang si mga sagrado anghel pati' si Nati Karniro. ¹¹ Ngan i humbu-na si api magpasakit si mga iya ga'i apara' hasta si kahastahan. Allaw sangom gana' huway-huwayay si mga pagsakit-na si mga magparapangampo' si makangingirhat hayop pati' si ribultu-na hasta si mga magpakamarkahan si arun-na.” ¹² Aka'aghat to kunta' pag'ilob maliyat si mga a'a nga nag-tagama paghuwang si Diyos, mga iya nga mat-inumanon si mga mandu'-na ngan padayon si pagkatangkud-na si Jesus.

¹³ Katapos akabati' ako busis tikang si langit nga agpinugad, “Pasuraton to: Tikang ina'anto, mga malipayon i mga magkamaratay nga dati na ag'adda si Ginu'o.”

Anaruman may i Espirito, “Iya gayod, ngan sigurado rilinghayawon mga iya si mga kabudlayan-na kay sabalun-na may i primyo si mga binuhatan-na.”

[‡] **14:8** Si Grikuhanon: kinakapayan pagbisyo si pagdangallahan, ngan i nagtukoy sinan i espirituhanon karat'an manakka si adda nasyon nga ma'in tangkod paghigugma' si Diyos. Kulawin si Markos 8:38; Sant 4:4.

I Pag'ani si Kalibutan

¹⁴ Si panili'-ko utro, aniya' namay sakulawan-ko mismo atubang si ako puti' panganod nga nagtingkulo'an si addangan nga agkamayu'-mayo' si a'a\$ nga aniya' kuruna-na bulawan ngan aniya' nag'antanan-na matarom sanggot. ¹⁵ Mangno aniya' namay la'in anghel pagawas si templo ngan aggagasod pagban'o si magtingkulo' si panganod, “Bitbiton sanggut-moy nan ngan ag'aniha, kay matahak na i aranihon si kalibutan.” ¹⁶ Sanglit ag'asyab-na si magtingkulo' si panganod i aranihon si kalibutan ngan agtipun-na i dimu'an ma'ani.

¹⁷ Katapos aniya' namay sakulawan-ko anghel nga pagawas si templo si langit nga aniya' liwat nag'antanan-na matarom sanggot. ¹⁸ Mangno aniya' pa liwat paluwa' anghel, nga tinapuran magpanginano si api anan si altar ngan aggagasod pagban'o si mag'antan si matarom sanggot, “Bitbiton matarum-moy nan sanggot ngan pangku'on i ubasan si kalibutan kay matahak na i mga buwa'-na.” ¹⁹ Sanglit agpangku'-na si anghel i dimu'an ubas si kalibutan ngan agpahuyag-nay to si mahaya pammamagga'an si kastigu-na si Diyos. ²⁰ Nagpagga' to gawas si syudad ngan paguwa' i laha' si pammamagga'an hasta nga anakka i kalalum-na si kamadiru-na si kabayo ngan agbabaha' to tubtob si tris syintos kilumitros i katalahan-na.

15

I Pitungan Anghel

pati' i Pito' Mammimirwisyo

¹ Ari namay si langit, aniya' sakulawan-ko pangngilalahan si langitnon kasiguruhan nga pinaka'impurtanti ngan usahon. Aniya' pitung-anghel huwang i ultimo pito' mammimirwisyo. Iyay nan i ultimo, kay anan akumpli i kastigu-na si Diyos. ² Katapos sakulawan-ko i mahaya libtong nga day salaming katallang i buwahi'-na nga naglatayan si mag'arab-arab api. Mismo si bihing-na sinan libtong agpanunggo i mga magpanda'og kuntra si makangingirhat hayop pati' si ribultu-na hasta si arun-na nga aniya' nagkarkular numiro. Agpangantanan-na mga iya i mga harpa-na nga nagpumwan-na si Diyos, ³ ngan agkanta-na mga iya i kanta-na si Moises, i rilihugun-na si Diyos pati' i kanta-na si Nati Karniro,

“Mga bantugan ngan mga usahon i mga buhat-mo,

Paragdalom Diyos nga Makagagahom.

Matadong ngan ungod i mga pama'agi-mo,
ka'aw nga Hadi' si dimu'an kapanahunan.

⁴ Paragdalom, say i ga'i magtahap si ka'aw,
ngan say i makadiri' pagdayaw si
maka'angayan arun-mo?

Ka'aw hamok i diyusnon.

Pamadugok si ka'aw i dimu'an mga nasyon
ngan agpangampo' atubang si ka'aw,
kay nagpakatu'an na i matadong mga
binuhatan-mo.”

⁵ Kahuman sinan, anili' namay ako pan langit ngan sakulawan-ko i pag'abri-na si templo nga iya mismo i pangngingistaran-na tulda si

Diyos. ⁶ Mangno aniya' pitungan anghel pagawas si templo nga aniya' nagpamawa-na pito' may mga mammimirwisyo. Agpamado' mga iya si limpyado ngan bali pagbulangga'akan katsa nga i mga paha-na bulawan bali pagkalambo yungod si mga suruk-suruk-na. ⁷ Addangan si ampat allom hinimu-na si Diyos i mamaru'do' si pitungan anghel pito' mga bulawan mangko' nga panno' si kastigu-na si Diyos, i pirmi allom hasta si kahastahan. ⁸ Akapannu'an dayon si humbo i bug'os templo tungod si ka'angayan-na pati' gahum-na si Diyos, ngan gana' gayod makasallod si templo hasta nga ga'i akumpli i pito' mammimirwisyo nga nagbawa-na si pitungan anghel.

16

I Pito' Mangko'

si Kastigu-na si Diyos

¹ Mangno aniya' sabati'an-ko makusog busis tikang si templo nga agpakibagaw si pitungan anghel, “Pada'iraya na kam ngan patumpahu-bi si kalibutan pito' nan mangko' nag'isihan si kastigu-na si Diyos.”

² Pataliwan i primiro anghel ngan agpatumpana i isi-na si mangku'-na si pitak. Nagluwa'an dayon si mga mara'at ngan bali pagkapaddi mga katol i mga a'a nga aniya' marka-na si makangin-girhat hayop ngan mag'ampo' si ribultu-na.

³ Anunod agpatumpa i kaduwangan anghel si mangku'-na ari si kalawot ngan ahimoy to laha' pariho si tawa'-nay nan si minatay na, ngan i dimu'an allom inanna' si kalawot agkamaratay.

⁴ Agpatumpa-na si katallungan anghel i mangku'-na si mga kasuba'-suba'an bawa i mga pagbubulwangan-na ngan agkahirimoy to liwat laha'. ⁵ Mangno sabati'an-ko agpahalling i anghel nga tinapuran pagpanginano si buwahi',

“Matadong kaw gayod si buhat-moy to paghusgar, ka'aw nga Sagrado A'a si ina'anto pati' si ngan siray,

kay tukib si mga kasal'anan-na i kastigu-mo.

⁶ Mga iya i magpa'awas si laha'-na si mga a'a nagtagama paghuwang si ka'aw pati' si mga paragsumat-mo,

ngan laha' may i nagpa'inum-mo

sigon si angay mga sakarawat-na.”

⁷ Katapos sabati'an-ko dayon nga day i altar mismo i magsaruman,

“Kamatu'uran nan, Paragdalom Diyos nga Maka-gagahom,

ungod gayod pati' matadong i mga paghusgar-mo.”

⁸ Anunod agpatumpa-na si kapatangan anghel i mangku'-na si allaw ngan akabuwanan dayon gagahom i allaw nga akasunog si a'a nga day akatapit si mag'u'ulyab api. ⁹ Agkaturubod mga iya si ura-ura panas ngan sigi-na mga iya panmaldisyon i Diyos kay iya i magdalom si mga mammimirwisyo, pero agpandiri' mga iya pagbasol huwang si pagbag'o ngan agpandiri' liwat pagdayaw si ka'angayan-na.

¹⁰ Mangno agpatumpa-na si kalimangan anghel i mangku'-na si trunu-na si makangingirhat hayop ngan anlu'om dayon i ginhadi'an-na. Agkutkutan-na si mga a'a i mga dalla'-na tungod si ura-ura kasakitan nag'antus-na mga iya ¹¹ ngan

sigi-na mga iya panmaldisyon i Diyos mag'istar si langit tungod si mga nagpangabat-na paddi pati' si mga katul-na, pero agpandiri' mga iya pagbasol huwang si pagbag'o parti si mga binuhatan-na mga iya.

¹² Katapos agpatumpa-na namay si ka'annumangan anghel i mangku'-na si mahaway suba' Eufrates ngan ahubas dayon i buwahi'-na pag'andam si aragihan-na si mga hadi' tikang si sirangan. ¹³ Mangno aniya' sakulawan-ko tallo mga mara'at espirito nga akapurupariho i itsura-na si mga pakla. Pamagawas mga iya sa'adda-adda tikang si bawa'-na si bibura, si makangingirhat hayop pati' si burubullo' paragsumat-na si Diyos.* ¹⁴ Mga iya i mga mara'at espirito nga sigi panhimo si mga pangngilalahan si langitnon kuno' kasiguruhan ngan nagpanlihog pagtipon si mga kahadi'-hadi'an tikang si bug'os kalibutan basi' agkabiriyo' pag'andam si girirra kon anakka na i makangingirhat allaw† nga dati nagtagama-na si Diyos Makagagahom.

¹⁵ Mangno amahalling i primero magpakibagaw si ako, “Tigamani-bi to, tipada'iro ako gihapon pariho si matangkaw! Malipayon i a'a nga pirmi agkallat ngan matapit pirmi si iya i papasul'utun-na basi' ma'in kinahanglan nga pagawas iya nga

* **16:13** Iyay nan i primero pagsabi ato sito libro si burubullo' paragsumat-na si Diyos, pero si 19:20, nagpakatu'an kita nga mismo yayan paragsumat, iya i la'in makangingirhat hayop nga patuwa' tikang si pitak anan si 13:11. † **16:14** I nagtukoy makangingirhat allaw, iya i gihahaya'i girra nga sa'abat-na si a'a nga agbiririyo' i mga kahadi'-hadi'an si bug'os kalibutan kuntra si Nati Karniro. Kulawin si 17:14.

gana' sul'ut-na bawa i bali kamamalu'an-na.”

¹⁶ Ngan diritso agtiripun-na mga iya i mga kahadi'-hadi'an si lugar nga nag'arunan si Hebruhanon, Armagedon.

¹⁷ Agpatumpa-na si kapitungan anghel i mangku'-na si ayri ngan aniya' dayon paguwa' makusog busis tikang si truno sallod si templo nga agpinugad, “Tapos na!” ¹⁸ Katapos anunod dayon i sunud-sunod mga pagkil'at, makusog mga kariribukan, mga hinagunghung-na si dalugdog ngan makusog linog. Gana' pa linog nga sa'abat-na si kalibutan tikang pa gayod si pag'istar-na ato si a'a nga da'iray gayod siray i kakusug-na. Iyay ray gayod i gimakusugi.

¹⁹ Abulag si tallo parti i bantugan syudad ngan agkarurugno' i mga syudad-na si mga nasyon. Ag'intum-na si Diyos i Bantugan Babilonia ngan agparu'du'an-nay to si kupa nga panno' si bino si kasina-na nga tikastigo. ²⁰ Agkararungay i mga ka'uru'islahan ngan gana' na kina'anda'an si mga kabubukiran. ²¹ Agkataraktak tikang si langit i mga mahaya bug'os yilo nga mga singkwinta kilos i kabuwat-na ngan agpakatur'og to si mga a'a. Sanglit agparamaldisyun-na si magkarala'a i Diyos tungod si mammimirwisyo mga bug'os yilo nga bali kamakangirhat.

17

I Danda Magkabayo

si Makangirhat Hayop

1Tes 2:1-12; 1Juan 2:18-27; 2Juan 7

¹ Aniya' padugok si ako addangan si pitungan anghel mag'antan mangko' ngan agbagawan-na ako, "Amungyura si ako kay pakulaw-ta kaw kon pinapa'i nagkastigo i bantugan parapabayad danda nga kina'anda'an si lugar nga bali pagk-abuwahi'." ² Tungod si iya, agka'araghat i mga kahadi'-hadi'an si kalibutan pag'intrimis† si katangkud-na mga iya si Diyos ngan i mga a'a si kalibutan agkabararaw pag'inom si binu-na hasta nga agka'araghat pagparapakihuwang si diyus-na sinan danda."

³ Katapos agdaluman-na ako si Espirito basi' sabawa-na ako si anghel pan disyrto. Ari sakulawan-ko i danda nga agkabayo si makangin-girhat hayop nga bali pagkapiyat i kulur-na ngan panno' si mga pala'in-la'in aron nga agpapal-abaw si Diyos. Aniya' sito pito' takuluk-na ngan awatong sungay-na. ⁴ I danda may disalin si hadi'anon panapton nga bali pagkapiyat pati' day igot ngan tambon to si mga magpanbitay-bitay bulawan, mga mahal bato pati' pirlas. Aniya' sito nag'antanan-na bulawan kupa nga panno' si mga makasusulya' inanna' pati' i mga rigsok si pagparapakihuwang-na si mga diyus-na. ⁵ Yayto i titulo nga maliyat na nagparatago' i karuyag sidngun-na nga nagpamarka si ruwa-na: *I BAN-TUGAN BABILONIA I SA'I-NA SI MGA PARAPAM-ABAYAD DANDA PATI' I PU'UN-NA SI MGA MAKASUSULYA' BINUHATAN SI KALIBUTAN*

* **17:1** Si Grikuhanon: danda nga aglipag'ak si malabbat mga buwahi'. Kulawin si birsikulo 15 pati' 18, kon singnga nag'isplikar pa i karuyag sidngun-na sinan. † **17:2** Parti si pag'intrimis si katangkud-na nga iya si Diyos, kulawin si hawud-na si pahina 704.

⁶ Sakulawan-ko nga alango i danda si laha'-na si mga a'a nagtagama paghuwang si Diyos, i laha'-na si mga magparapanistigos parti si Jesus.

Si pakakulaw-ko si iya, bali gayod i pag'usa-ko. ⁷ Mangno amatilaw i anghel, “Ay kay ag'usa kaw? Isplikar-ko si ka'aw i maliyat na nagparatago' mahi'unong si danda pati' si nagkabayuhan-na makangingirhat hayop nga aniya' pito' takuluk-na pati' awatong sungay-na. ⁸ I sakulawan-mo makangingirhat hayop, allom nan ngan siray, pero minatay naynan ina'anto ngan tipada'itoy nan gihapon nga pagawas si Buhon nga gana' salad-na basi' aka'arop si lugar-na si magkamaratay nga bulag si Diyos. Ma'in na pira, agpangusa i dimu'an mga a'a mag'istar si kalibutan nga ga'i agpakalista i mga arun-na ari si libro si magpaka'angkon si ungod kinabuhi' myintras pa naghimo i kalibutan. Si pakakulaw-na mga iya si makangingirhat hayop, sigurado agpangusa kay tipada'ito gihapon i ma'allom siray nga minatay na ina'anto.

⁹ “Aka'aghat to kunta' nga magin madunong i mga panhuna'-huna'-ta. I pito' takulok, iya i pito' tagudtod nga naglipag'akan-na si danda. ¹⁰ Mga iya liwat i pitungan mga hadi'. I limangan si mga iya agkamaratay na, i addangan aghadi' pa, ngan i addangan may ga'i pa anakka. Pero si panakka-na, kinahanglan iya aghadi' bisan kali'-kali' hamok. ¹¹ Katapos i makangingirhat hayop nga dati allom pero minatay na ina'anto, iya i kawalungan hadi'. Pariho liwat iya kina'iya si pitungan nan, ngan sigurado nga ti'arop na iya si lugar-na si magkamaratay nga bulag si Diyos.

12 “I sakulawan-mo awatong sungay, iya i awatong mga hadi' nga ga'i pa agpakatagal si mga ginhadi'an-na, pero buruwanan mga iya si pudir pagdalom mga un'ura hamok tungod si pagkakurunsabu-na mga iya si makangingirhat hayop. 13 Adda hamok gayod i mga katuyu'an-na ngan agpa'intriga-na mga iya si makangingirhat hayop i mga gahum-na pati' i mga pudir-na pagdalom. 14 Makigirra mga iya kuntra si Nati Karniro, pero i Nati Karniro i magda'og tungod kay iya i Paragdalom si dimu'an mga paragdalom pati' i Hadi' si dimu'an mga hadi' nga aghuwang si iya i mga nagpangagda-na, nga mga pinili'-na ngan tangkod.”

15 Mangno, agpinugad-na ako si anghel, “I mga buwahi' nga sakulawan-mo si naglipag'akan-na si magparapabayad danda, iya i mga ka'aha'an, pamilya, nasyon pati' linggwahi. 16 Karasinahan i magparapabayad danda si sakulawan-moy nan makangingirhat hayop ngan da'inan may liwat si awatong mga sungay. Siyu-na mga iya i dimu'an inanna'-na sinan ngan ambanan-nay nan mga iya nga gana' gayod sul'ut-na. Kakan-na mga iya i isi-na ngan pabar'ug-na. 17 Ada'inan nan kay agpatanum-na gayod si Diyos si mga isip-na nga atuman i katuyu'an-na pina'agi si pag'abuyon nga binuwanan dahulo i makangingirhat hayop hasta i mga kahuruwangan-na si gahum-na mga iya pagdalom tubtob si uras nga atuman i mga allingun-na si Diyos. 18 Ngan i danda may nga sakulawan-mo, iya i bantugan syudad nga magdalom si mga kahadi'-hadi'an si kalibutan.”

18

I Karumpag-na si Babilonia

¹ Kahuman sinan, aniya' namay sakulawan-ko la'in anghel man langit. Bali gayod haya i gahum-na ngan ag'untali' si kalibutan i maka'angayan danta' magsirak si iya. ² Anurakaw iya si pambihira gayod busis-na,

“Arumpag na! Arumpag na i Bantugan Babilonia!
Ahimo na iya pangngistaran-na si mga mara'at espirito.

Ato mga iya dimu'an agpaniripon
nga day panhuhugpa'an-na si mga marigsok
ngan makasusulya' manuk-manok.

³ Ada'anan nan kay i dimu'an mga nasyon agpaka'inom si binu-na
nga aka'aghat pag'irog si mga kinakapayan
pag'intrimis si katangkud-na mga iya si Diyos.

I mga kahadi'-hadi'an si kalibutan agka'araghat
pagpakihuwang si mga diyus-na,
ngan i mga nigusyanti si kalibutan sigi pa
yayaman tungod si subra kapritsu-na.”

⁴ Mangno aniya' namay sabati'an-ko busis
tikang si langit nga agpinugad,
“Pabulaga kam si iya, ka'am mga ginsakupan-koy
nan,
basi' ga'i kam agpaka'ambit si mga sala'-na
ngan ga'i kam agpaka'abat si bisan ay si mga
mammimirwisyu-na.

⁵ Takka si langit i pagruluknuran-na si sala'-na
ngan sa'intuman-na si Diyos i
pagkamasinupakun-na.”

⁶ Mangno diritso agtugon i busis si mga tikastigo,
 “Pabwiltahu-bi si iya i bisan ay nagpumwan-na,
 ngan bayari-bi dubli i mga nagbuhat-na may.
 Timplahi-bi iya dubli ka'ispiso si
 nagparaparu'du'-nay nan kupa.

⁷ Buwani-bi iya si mga kasakitan pati' si mga
 kabidu'an
 pariho kabuwat si mga nagparakarawat-na
 pagdayaw pati' si subra kapritsu-na.

Yayto pirmi i nagparapahambug-na,
 ‘Agtingkulo’ ako ato bilang rayna, ngan gana'
 makapinugad nga balo ako.

Ga'i anakka si ako i kabidu'an bisan sumiran.’

⁸ Sanglit igu'-na iya si mga mammimirwisyu-na
 adda allaw hamok:
 I kamatayon, i kabidu'an pati' i gutom.

Api i manibos si iya,
 kay gamhanan i Paragdalom Diyos nga tihus-
 gar si iya.”

⁹ Si pakakulaw-na si mga kahadi'-hadi'an si
 kalibutan si humbu-na si api magtubod si iya,
 agparapandinamag ngan agkabirido' mga iya nga
 magka'araghat pagpakihuwang si mga diyus-na
 ngan magpaka'ambit si subra mga kapritsu-na.

¹⁰ Agparapanunggo mga iya si katalahan ngan
 ga'i agpakakiwa tungod si kangirhat-na si kastigo
 ngan agpakapinugad,

“Papabidu'on kaw! Papabidu'on gayod i bantu-
 gan syudad,

i Babilonia, nga bali kagamhanan syudad!

Sallod si un'ura hamok,
 anakka i dati patok si ka'aw!”

¹¹ Agparapandinamag ngan agkabirido' hasta i mga nigusyanti si kalibutan tungod si tinakkahan-na kay gana' na mamalli si mga ipiktus-na mga iya. ¹² Gana' na mamalli si mga bulawan-na, si mga salapi'-na, si mga mahal batu-na pati' pirlas-na, bawa na i pala'in-la'in mga mamahalap sida panapton, mga hadi'anon hiniro nga bali pagkapiyat pati' day igot, mga pala'in-la'in klasi si mga mamahalap kayo pati' si mga inanna' nga hinimo tikang si gimaputi'i matiryalis, mga kayo nga bali kamahalan, mga burunsi, mga ransang pati' marmol. ¹³ Aniya' liwat si mga ipiktus-na mga panakot, mga insinso pati' mira, mga bino pati' lana-na si olibo, mga primira klasi harrina pati' trigo, mga baka pati' kanding, mga kabayo pati' karuwahi, hasta pa mga a'a nga mga nagbali-gya'an agwanta kon ay i manakka si mga puhu'-na o espiritu-na mga iya.

¹⁴ Aniya' maminugad, “I ganansya nga nagparapanhingyap-bi puro agkararungay. I mga kayamanan-bi dimu'an agkpararara' bawa na i subra kapritsu-bi ngan ga'i nayto sabawi'-bi pa.”

¹⁵ Tungod si makangingirhat kastigu-na, agparapanunggo si katalahan i mga nigusyanti nga magparapamaligya' sito mga ipiktos ngan agpanyaman tungod si iya. Agparapandinamag mga iya ngan agkabirido' ¹⁶ bawa i pagturakaw, “Papabidu'on kaw! Papabidu'on gayod i bantugan syudad, nga disalin si mga mahalap sida panapton pati' si mga hadi'anon hiniro nga bali pagkapiyat pati' day igot,

ngan tambon si mga magpanbitay-bitay bu-
lawan, mga mahal bato pati' pirlas!

17 Sallod si un'ura hamok,
apara' i bali haya kayamanan!”

Agparapanunggo liwat si katalahan i
mga kapitan si mga paraw bawa na i
dimu'an magparapamiyahi si kalawot,
pati' i mga tripulanti bawa na i dimu'an
magparapanginabuhi' si kalawot. ¹⁸ Si
pakakulaw-na mga iya si humbu-na si api
magtubod si iya, agpakaturakaw mga iya,
“Aniya' pa ba' la'in syudad nga akapariho
kabantugan sinan syudad?” ¹⁹ Dungan si
pagparapandinamag-na pati' si pagkabiridu'-na,
agpanganna' mga iya agbon si mga takuluk-na
ngan agparapanurakaw,

“Papabidu'on kaw! Papabidu'on gayod i bantu-
gan syudad,
kon singnga agpanyaman i dimu'an nga
aniya' paraw-na
tungod si nagparapansakada si iya!

Sallod si un'ura hamok,
arumpag iya!”

20 Mangno aniya' kinabati'an manupla,

“Aglipaya kam mga sana'an nan si kalangitan tun-
god si mahinabo' si iya!
Aglipaya kam mga nagpanagamay nan
paghuwang si Diyos, mga apostol nan pati'
mga paragsumat nan!

Aghusgaran-na na iya si Diyos
sigon si pagtratar-na may si ka'am.”

21 Mangno aniya' gamhanan anghel nga an-gaddo' bato pariho kahaya si adda mahaya giligan ngan agpatapuk-nay to pan kalawot bawa si pagpinugad,

“Tarapukan i bantugan syudad, i Babilonia, nga pariho kagrabi i tinakkahan-na.

Gana' na nagbalikan ari hasta si kahastahan.

22 Ga'i na kinabati'an pa sallod si mga kuta'-na, i tukar-na si mga paraharpa pati' mga musikiro, si mga paraplawta pati' mga paratrumpita.

Ga'i na kina'anda'an pa anan bisan ay klasiha trabahanti,

ngan gana' na anan maghunug-hunog giligan bisan sumiran.

23 Ga'i na amaruktan utro i mga pabilu-na si mga lampara,

ngan gana' na anan karibhungan si mga baha'o kinasal.

I mga taga sunsari'i nigusyanti i pinakabantugan si bug'os kalibutan,

kundi' agparapanlilingo dina si mga nasyon pina'agi si pagtangnga' si mga mara'at espirito si mga sunsari'i paghimo urusahon.*

24 Aniya' baratunun-na mga iya si laha'-na si mga paragsumat

ngan da'inan may si ditangnga' pa nagtagama paghuwang si Diyos,

bawa na i dimu'an nagpanmatay si kalibutan.”

* **18:23** Parti si paghimo urusahon pina'agi si pagtangnga' si mga mara'at espirito, kulawin si hawud-na si pahina 697.

19

Darawayon i Diyos

¹ Kahuman sinan, akabati' namay ako busis si langit nga day ga'i akwinta i kalabbat-na. Agparapanurakaw mga iya,

“Darawayon i Diyos!

Gana' makatalwas kon ma'in i Diyus-ta kam.

Maka'angayan iya ngan gamhanan.

² Ungod ngan pantay i mga paghusgar-na.

Agpatukan-na na i bantugan parapabayad danda.

Iya i magparalilingo si kalibutan hasta nga agka'araghat pagparapakihuwang si mga diyus-na.

Agbulus-na iya si Diyos tungod si pagparamatay-na si mga rilihugun-na.”

³ Kata'ud-ta'uran angutro gihapon mga iya agpanurakaw,

“Darawayon i Diyos!

Ga'i pahuway i humbo tikang sinan syudad hasta si kahastahan.”

⁴ Pa'akkom i baynti kwatro mga mahanak si pagtu'o pati' i ampat allom hinimu-na si Diyos ngan ag'ampo' mga iya si Diyos magtingkulo' ari si truno. Katapos aminugad mga iya,

“Amen, Darawayon i Diyos!”

⁵ Aniya' dayon kinabati'an busis tikang si truno nga agpinugad,

“Dayawu-bi i Diyus-ta,

ka'am dimu'an mga rilihugun-nay nan,

ka'am magpantahap nan si iya,

bisan kon bantugan kaw o ma'in!”

⁶ Mangno akabati' namay ako busis nga day ga'i akwinta i kalabbat-na. Agkapuruparihoy to si hinagashas-na si baha' pati' si hinagunghung-na si dalugdog. Agparapanurakaw mga iya,

“Darayawon i Diyos

kay iya i Makagagahom Paragdalom Diyus-ta kam nga aghadi' na.

⁷ Agkalipay kita kam ngan agpanlaksi ngan dayaw-ta iya si ka'angayan-na kay anakka na i uras pagkasal si Nati Karniro, ngan i papakasalan-na danda andam na si kalugaringun-na.

⁸ Mga mamahalap sida panapton nga bali pagpanbulangga'akan ngan limpyado gayod i nagpumwan si iya papasul'utun-na.”

I nagtukoy si mamahalap sida panapton, iya i mga matadong buhat-na si mga a'a nga nagtagama paghuwang si Diyos.

⁹ Mangno agbagawan-na ako si anghel, “Pasuraton to: ‘Mga malipayon i mga magpaka'imbitaran si kumbiti si kasal-na si Nati Karniro!’ ” Mangno agpalanatan-na pa liwat, “Iyay nan i ungod mga allingun-na si Diyos.”

¹⁰ Pakapinugad-na sinan, pa'akkom ako si kitiran-na pag'ampo' kunta' si iya. Pero amaribad dayon iya, “Dakaw agda'inan sinan! Pariho hamok kita rilihugun-na si Kristo hasta i mga kabugtu'an-mo si pagtu'o nga agpadayon si mga kinabuhi'-na i nagtistigusan-na si Jesus. Ag'ampu'a kam si Diyos kay i nagtistigusan-na

si Jesus, iya i mga sabarawan-na* hamok si mga magpahalling si makigpasumat-na si Diyos.”

I Magkabayo man Langit

¹¹ Satili'an-ko namay i langit nga abrido hamok ngan atubang si ako aniya' puti' kabayo nga i magkabayo nag'arunan Tangkod ngan Ungod. Pantay iya si paghusgar-na ngan da'inan may si pagpakigirra-na. ¹² I mga mata-na bali pagpakayatan ngan bali labbat kuruna i magtungtong si takuluk-na. Aniya' arun-na nga nagpamarka si iya nga gana' la'in makatu'anan kon ma'in hamok i kalugaringun-na. ¹³ Linagtok si laha' i nagpasul'ut-na pammakurumbot ngan i nagpa'aron si iya Allingun-na si Diyos. ¹⁴ Nagburungyuran iya si mga sundalo man langit nga agpangabayo si mga puti' kakabayuhan ngan mga dibistida si mga puti' ngan limpyado mga sida panapton. ¹⁵ Tikang si bawa'-na aniya' paguwa' matarom ispada nga manigbas si mga nasyon. Iya i tipamuno' sito mga a'a nga aggamit si ransang badas† pati' i manum'ak si pammamagga'an-na si ubas nga iya i kasina-na si Diyos Makagagahom nga tikastigo. ¹⁶ Anan si pammakurumbot-na pati' si mga pa'a-na, aniya' nagpamarka da'ito sito: *HADI' SI DIMU'AN MGA HADI' PATI' PARAGDALOM SI DIMU'AN MGA PARAGDALOM*

¹⁷ Mangno aniya' sakulawan-ko anghel nga agparatutunggo ari si allaw nga agparapaman'una i dimu'an mga kamanuk-manukan nga agparapanlayug-layog, “Tuwa kam! Agtiripuna

* **19:10** Si Grikuhanon: iya i espiritu-na si mga magpahalling, ngan i nagtukoy sinan i kina'iya-na si bug'os grupo. † **19:15** Salmo 2:9

kam basi' agpakatambong kam si mahaya kumbiti tirimahun-na si Diyos ¹⁸ kay ma'in na pira sakindahan-bi na i isi-na si mga hadi', si mga hiniral, si mga gamhanan, si mga kakabayuhan bawa i magpangabayo, pati' i isi-na si dimu'an mga a'a magin uripon o libri, bantugan o ma'in.”

¹⁹ Katapos sakulawan-ko i makangingirhat hayop pati' i mga kahadi'-hadi'an si kalibutan nga agtiripon huwang si mga kasundaluhan-na kay tipakigirra mga iya si magkabayo hasta si mga kasundaluhan-na. ²⁰ Pero abihag dayon i makangingirhat hayop bawa i burubullo' paragsumat nga magparahimo si mga pangngilalahan si langitnon kuno' kasiguruhan para si kahalapan-na. Pina'agi sinan mga pangngilalahan, sadaya'an-na i mga magpakamarkahan si makangingirhat hayop nga ag'ampo' si ribultu-na. Kahuman si kabihagna nga iya duwangan, nagpanapukan to nga allom pa si danaw nga bali pag'arab-araban si asupri. ²¹ I ditangnga' may mga ginsakupan-na nagpanmatay pina'agi si ispada nga paguwa' tikang si bawa'-na si magkabayo, ngan i dimu'an mga kamanuk-manukan may agpamagusto pagkakan si mga isi-na.

20

I Adda Yukot Ta'on

¹ Aniya' sakulawan-ko anghel man langit nga agbawa-bawa si lyabi-na si Buhon nga gana' salad-na ngan aniya' nagbitbit-na mahaya kadina. ² Agdakup-na i bibura, i kada'an na gayod sawa, nga iya liwat si Satanas ngan aggapus-nay

to sallod si adda yukot ta'on. ³ Agtapukan-nay to si Buhon nga gana' salad-na ngan agkandaduhan-na bawa i pagsilyo si bawa'-na sito basi' ga'i na iya akapadayon si pagparadaya' si mga nasyon tubtob nga atapos i adda yukot ta'on. Kahuman sinan, kinahanglanon i pagpagawas si iya kali'-kali'.

⁴ Ngan aniya' liwat sakulawan-ko mga truno ngan i magpaningkulo' ari i nagpamuwanan si gahom paghusgar. Sakulawan-ko liwat i mga espiritu-na si mga magpakapugutan tungod si mga pagpanistigus-na parti si Jesus pati' si allingun-na si Diyos. Agkaparariho mga iya dimu'an* si ga'i mag'ampo' si makangingirhat hayop o bisan si ribultu-na ngan ga'i mga iya agpanugot nga nagpanmarkahan si arun-na si mga ruwa-na o ma'in ngani' si mga tamburu'-na. Agkabaranhaw mga iya ngan agpanhadi' huwang si Kristo sallod si adda yukot ta'on. ⁵ Iyay nan i primiro gayod pagkabanhaw. I ditangnga' si mga magkamaratay na, ga'i agkabaranhaw hasta nga ga'i atapos i adda yukot ta'on. ⁶ Mga malipayon gayod ngan mga diyusnon i mga magpakahuwang si primiro pagkabanhaw. Ga'i na mga iya akalabutan kon agkamaratay i ditangnga' si kaduwa bisis nga bulag si Diyos, kundi' agkahirimo mga iya mga paraghalad-na si Diyos pati' si Kristo ngan aghururuwang mga iya paghadi' sallod si adda yukot ta'on.

* **20:4** I adda pa kahulugan-na si Grikuhanon linggwahi: i magkabaranhaw hamok si primiro, iya i nagpanmatay gayod si pagpanistigus-na parti si Jesus.

I Katapusan

Pagkastigo si Satanas

⁷ Si pakahaman-na si adda yukot ta'on, naglap-pahan si Satanas si nagprisuhan si iya, ⁸ ngan palangngan iya pagdaya' si mga nasyon nga ag-wararak si bug'os kalibutan. Gog pati' Magog i mga arun-na sito mga nasyon nga aggrupu-grupo ngan paniripun-nay to pagpakigirra. Akapariho mga iya kalabbat si baybay ari si bay-bayon. ⁹ Agsaramahan-na mga iya i bug'os pitak ngan agpalibutan-na mga iya i lugar nag'istaran-na si mga ginsakupan-na si Diyos, i syudad nga hinigugma'-na gayod. Kundi' ag'uran si api tikang si langit ngan aglamun-na mga iya dimu'an. ¹⁰ Ngan hasta si Satanas nga magdaya' si mga iya, nagtapukan si danaw nga ag'arab-arab si asupri nga iya liwat i nagpatapukan siray si makangin-girhat hayop pati' si burubullo' paragsumat. Paspasakitan mga iya ari allaw sangom hasta si kahastahan.

I Paghusgar

si mga Magkamaratay Na

1Cor 15:12-57; 2Cor 5:1-10

1Tes 4:13-5:3; 2Ped 3:1-18

¹¹ Mangno aniya' sakulawan-ko mahaya puti' truno pati' i magtingkulo' ari. Pakapara' i kalibutan pati' i kalangitan atubang si iya ngan ga'i nayto gayod mga iya kinakulawan bisan singnga. ¹² Ngan sakulawan-ko liwat i mga magkamaratay na dimu'an, i mga bantugan pati' ma'in

nga agpangatubang si truno. Aniya' mga libro nga nagpamuklad ngan i ultimo nagbuklad, iya i libro si mga magpaka'angkon si ungod kinabuhi'. Naghusgaran i mga magkamaratay na sigon si mga buhat-na mga iya nga aka'anna' sinan mga libro. ¹³ Ngan pamatuwa' liwat i mga magkamaratay si kalawot ngan da'inan may i ditangnga' nag'inantan-na si gahum-na si kamatayon nga awiray si dilalom pitak, basi' agkabiriyo' mga iya dimu'an nagpanhusgaran sigon si mga binuhatan-na. ¹⁴ Ngan i pangultimo nagpatapok si danaw nga agpakayat, iya i kamatayon bawa i dilalom pitak. I danaw nga agpakayat, iya i tarakkahan-na si magkamaratay si kaduwa bisis nga bulag si Diyos. ¹⁵ Kon aniya' aron nga ga'i akalista si libru-na si mga magpaka'angkon si ungod kinabuhi', nagpanapukan to si danaw nga agpakayat.

21

I Syudad ari si Langit

¹ Mangno aniya' sakulawan-ko baha'o kalangitan pati' kalibutan kay apara' i dati kalangitan pati' kalibutan ngan gana' na sito kalawut-na. ² Sakulawan-ko i Sagrado Syudad, i baha'o Jerusalem nga aghahawod man langit tikang mismo si Diyos. Akaparihoy to si adda karaslon nga makababayi gayod i badu'-na ngan andam na pagtupo' si tipakasal si iya. ³ Katapos akabati' ako makusog busis tikang si truno nga agpinugad, "Tikang ina'anto, ag'istar na i Diyos si ka'aha'an ngan agpadayon to pagpakihuwang si

mga iya. Ahimo na mga iya nga mga ginsakupana ngan mismo i Diyos i magpaki'adda si mga iya ngan iya nayto i mga kalugaringun-na gayod Diyos. ⁴ Iya i mamahit si mga luha'-na. Gana' na magkamaratay ngan gana' na magparapandinamag, gana' mga pamanangis pati' mga kapaddihan kay apara' na i dimu'an kada'an.”*

⁵ Mangno aminugad i magtingkulo' si truno, “Himu-ko baha'o i dimu'an!” Katapos aminugad pa liwat iya, “Pasuraton to, kay yayto mga allingon i tarapuran ngan ungod.”

⁶ Agpinugad-na ako, “Tapos na. Ako i Alpha pati' i Omega, i Panikangan pati' i Katapusan. Bisan say i nag'uhaw, pa'inum-ko iya si buwahi' nga tikang si burabod magbuwan si ungod kinabuhi' nga gana' bayad-na. ⁷ Bisan say i makalampas, iya i maka'iridar sito dimu'an. Ako na i magin Diyus-na ngan iya may magin dadi'-ko. ⁸ Kundi' nagtagama i danaw magpakayat si asupri para si mga matatalwin, si mga ga'i magpanutu'o, si mga magpakatapunan si karat'an, si mga kriminal, si mga maki'u'ubayon si bisan say hamok sasindakan-na, si mga magparapanangnga'† si mga mara'at espirito, si mga magkabararaw si bisan ay nga day agdiyus-na pati' i dimu'an bullu'on. Iyay nan i tarakkahan-na si magkamaratay si kaduwa bisis nga bulag si Diyos.”

⁹ Addangan si pitungan anghel magbitbit si pito'

* **21:4** I nagtukoy dimu'an kada'an, iya i mga minuklatan kabatasanan, mga pama'agi hasta pa i kamutangan-na si dimu'an inanna'. † **21:8** Parti si pagparatangnga' si mga mara'at espirito, kulawin si hawud-na si pahina 697.

mangko' nga dati panno' si ultimo pito' mam-mimirwisyo, padugok si ako ngan aminugad, “Amungyura si ako, kay pakulaw-ta kaw si danda alla-na si Nati Karniro.” ¹⁰ Katapos agdaluman-na ako si Espirito basi' sabawa-na ako pada'iray si bantugan bukid nga bali dyalta ngan agpakulaw-na ako si Jerusalem, i Sagrado Syudad nga aghahawod man langit tikang mismo si Diyos. ¹¹ Agsirak tikang sito i maka'angayan danta'-na si Diyos ngan bali to pagkasuri'aw pariho si gimamahali nan alahas nga day dyamanti, pariho si salaming i katallang-na. ¹² Aniya' sito kuta'-na nga bali dakmol ngan madyalta. Dusi i pwirtahan-na ngan si kada adda aniya' anghel-na magbantay. Anan si mga pwirtahan-na, nagpamarka i mga arun-na si dusi pamilya si mga a'a-na si Israel. ¹³ Tallo i pwirtahan-na sito si banda sirangan, tallo si banda katundan, tallo si banda norte ngan tallo may si banda timugan. ¹⁴ Aniya' liwat dusi mga pundasyun-na si kuta'-na si syudad ngan nagpamarka ato i mga arun-na si dusi apostul-na si Nati Karniro.

¹⁵ I anghel magbagaw si ako aniya' nagbitbit-na mitrusan nga day bulawan badas pannunukol si syudad bawa si mga pwirtahan-na pati' si kuta'-na. ¹⁶ Kwadrado i kurti-na si syudad kay pariho hamok sito i kalangahan-na pati' i kasirungan-na. Agsukul-na i syudad si nagbitbit-na badas ngan sadiskubrihan-na nga i sukul-na sito anakka si dusi mil istadya[‡] i kalangahan-na pati' i kasirungan-na hasta na i kadyalta-na sito.

[‡] **21:16** I sukul-na si syudad dusi mil istadya, akapariho si 2,400 kilumitros.

17 Agsukul-na i kuta' ngan anak kay to si syinto kwarintay kwatro kubit§ i kadakmul-na sigon si suruklan nga nagparagamit-na si a'a nga iya i nagbasaran-na si anghel. 18 Dyamanti i naggamit matiryalis si kuta' ngan mga riyal bulawan may si syudad nga day salaming katallang i pagkapuru-na. 19 Putos si pala'in-la'in klasi mga mahal bato i pundasyun-na si kuta'. Mga dyamanti i naggamit si primiro, sapari si kaduwa, agata si katallo, ngan imirald i ka'ampat. 20 I kalima namay pundasyon naggamitan uniks, rubi i ka'annom, krisulito i kapito', birilo i kawalo', tupasyo i kasiyam, krisupraso i ka'awatong, hasinto i ka'unsi, ngan amatista i kadusi. 21 Balang adda si dusi pwirtahan, naghimo tikang si adda hamok malambo pirlas nga nagtabasan i pinakapwirta-na. I gikalsadahi-na si syudad naggamitan riyal mga bulawan nga day salaming katallang i pagkapuru-na.

22 Gana' sakulawan-ko templo sallod si syudad, kay i Makagagahom Paragdalom Diyos pati' i Nati Karniro i templu-na sinan. 23 Ga'i na agkinahanglan si allaw i syudad o ma'in ngani' si bulan para akasirakan tungod kay agsigahan-na may to si maka'angayan danta'-na si Diyos ngan i Nati Karniro, iya i lampara-na. 24 Agpadayon i pangiwa-kiwa-na si dimu'an nasyon pina'agi sinan danta' ngan agpama'intriga-na liwat si mga kahadi'-hadi'an si kalibutan i kabug'usan-na si mga ka'angayan-na anan sinan syudad. 25 Gana' na surusirrahay si pwirtahan-na si syudad bisan

§ 21:17 I kadakmul-na si kuta' syinto kwarintay kwatro kubit, akapariho si saysinta mitros.

sumiran kay ga'i na anakka i kasangumon anan. ²⁶ Abalyo i mga pagdayaw pati' i mga pagpa'unrana si mga nasyon pada'nan anan. ²⁷ Gana' makasalod anan nga lagtok si sala' o bisan say pa may magbuhat si makamamalo' o ma'in ngani' mga daya'on kon ma'in hamok i magpakalista aron ari si libro si magpaka'angkon si ungod kinabuhi' nga tawa'-na si Nati Karniro.

22

I Subaê ari si Langit

¹ Mangno agpakulaw-na ako si anghel si subaê-na si buwahiê magbuwan si ungod kinabuhiê nga pariho si salaming i katallang-na. Agdadaras to tikang si trunu-na si Diyos patiê si Nati Karniro, ² ngan agêagi si tangngaê-na si gikalsadahi-na si syudad. Si bihing-na si subaê padurudambilaê, kinaêandaêan i mga kayo nga agbuwan kinabuhiê. Dusi bisis i pagbuwaê-na sito balang taêon, adda si kada bulan ngan i dahun-na aggamit-na pam-mulong si mga aêa si dimuêan nasyon. ³ Ganaê na liwat nagmaldisyon. I trunu-na si Diyos patiê si Nati Karniro kinaêandaêan na si syudad ngan i mga rilihugun-na agsirbi si iya. ⁴ Sakulawan-na na mga iya i bayhun-na ngan akamarka i arun-na si mga ruwa-na. ⁵ Ganaê na sangom. Gaêi na mga iya agkinahanglan si dantaê-na si lampara o maêin nganiê si dantaê-na si allaw kay i Paragdalom Diyos i mandantaê si mga iya. Ngan agpanhadiê mga iya hasta si kahastahan.

⁶ Agsumatan-na ako si anghel, "Yaynan mga allingon dimuêan tarapuran ngan ungod. I

Paragdalom, nga Diyos nagtuninungan-na si mga espiritu-na si mga paragsumat, iya i magpaklaro si mga rilihugun-na pinaêagi si anghel nga nagpabawa-na si mga kinahanglanon tihinaboê maên na pira.”

Tipadaêito Na si Jesus

⁷ Hintak amahalling gihapon i primiro magpakibagaw si ako, “Tigamani-bi to, tipadaêiro ako gihapon si kaêam ro maên na pira! Mga malipayon i mga magpakatuman si mga allingon nga makigpasumat-na si Diyos anan sinan libro.”

⁸ Ako si Juan nga makabatiê ngan makakulaw sinan dimuêan. Ngan si pakapamatiê-ko patiê pakakulaw-ko, paêakkom ako si kitiran-na si anghel magpakulaw sinan dimuêan si ako pagêampoê kuntaê si iya. ⁹ Pero amaribad dayon iya, “Dakaw agdaêinan sinan! Pariho hamok kita rilihugun-na si Kristo hasta i mga kabugtuêanmo si pagtuêo nga mga paragsumat bawa na i dimuêan magparapantuman si mga allingon nga akaêannaê anan sinan libro. Agêampuêa kam si Diyos!”

¹⁰ Katapos agtugunan-na ako, “Dakaw agsilyuhin mga allingon nan anan sinan libro nga makigpasumat-na si Diyos kay maên na pira i katumanan-na sinan dimuêan. ¹¹ Sanglit pataêanin na hamok i mga magparapamuhat si salaê kay sigurado nga padayon mga iya sinan mga buhat ngan pataêanin na hamok i mga magpakatapunan si karatêan kay sigurado nga padayon mga iya sinan mga kamutangan. Kundiê i mga magparapamuhat may si tamaê, ganaê

kuntaê makaêulang pagpadayon si mga buhat-na ngan i mga diyusnon may, ganaê kuntaê makaêulang pagpadayon si kamutangan-na mga iya.”

¹² Mangno agpadayon i dati magpahalling, “Tigamani-bi to, tipadaêiro ako gihapon si kaêam ro maêin na pira ngan pririmyuhan-ko i kada addangan sigon si binuhatan-na. ¹³ Ako i Alpha patiê i Omega, i Dahuluêan patiê i Damurihan, i Panikangan patiê i Katapusan.

¹⁴ “Mga malipayon i mga magpakapuêpoê si mga pammakurumbut-na kay mga iya i aniyaê katungud-na nga agpakakakan si buwaê-na si kayo nga agbuwan kinabuhiê patiê i magpakaêagi si mga pwirtahan-na si syudad basiê agpakasal-lod. ¹⁵ Kundiê i mga day kaêiduêan may, bilin hamok si gawas. Mga iya i mga parapanangngaê* si mga maraêat espirito, i mga makiêuêubayon si bisan say hamok sasindakan-na, i mga kriminal, i mga magkabararaw si bisan ay nga day agdiyus-na, patiê i dimuêan nga agkagararaê na pagbulloê hasta nga ahimoy to mahalap para si mga iya.

¹⁶ “Ako si Jesus, i magpabawa si anghel-ko pagpaêintriga si kaêam si nagtistigusan-ko basiê apapasa may si manniniripon pagêampoê si bisan singnga lugara. Ako i Dadiê nga mangusbong tikang si gamut-na si David, ngan ako liwat i madantaê Makabigwas.”

¹⁷ Agdungan anaruman i Espirito patiê i kinasal danda, “Padaêituha na!” Ngan i dimuêan

* **22:15** Parti si pagparatangnaê si mga maraêat espirito, kulawin si hawud-na si pahina 697.

magpakapamatiê sito kuntaê agpangalagad, “Padaêituha na!” Bisan say i nagêuhaw, kuntaê padaêito dayon iya, ngan bisan say i aniyaê naghandum-na, kuntaê angarawat iya si libri rigalo nga iya i buwahiê magbuwan si ungod kinabuhiê.

¹⁸ Yayto i padaêan-ko gayod si bisan say nga akapamatiê si mga allingon nga makigpasumat-na si Diyos ato sito libro: Kon aniyaê man-amba sito, patamba-na may iya si Diyos si mga nagpamirwisyu-na nga nagpakatuêan ato sito libro. ¹⁹ Ngan kon aniyaê mangiban si mga allingon ato sito libro nga makigpasumat-na si Diyos, bawiê-na gihapon si iya i kapartihan-na si buwaê-na si kayo magbuwan kinabuhiê patiê i katungud-na pagsallod si sagrado syudad, nga nagpakatuêan ato sito libro.

²⁰ I magtistigos sinan dimuêan aminugad, “Ungod nan, tipadaêiro ako gihapon si kaêam ro maêin na pira.”

Amen. Padaêituha na, Paragdalom Jesus.

²¹ Amalako ako nga padayun-na si Paragdalom Jesus i mapinalanggaêon pagpanginanu-na si kaêam nga mga ginsakupan-na si Diyos. Amen.

I Baha'o Kasuratan New Testament in Inabaknon

copyright © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Inabaknon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Inabaknon

© 1996, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
2f08cb0c-52df-5a0a-9a5b-ce756d7de2c4